Ordinanza

concernente la modifica della tariffa doganale negli allegati 1 e 2 della legge sulla tariffa delle dogane e concernente l'adeguamento di atti normativi connessi a tale modifica

del 10 giugno 2016

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 9 capoverso 1 della legge del 9 ottobre 1986 sulla tariffa delle dogane[1],

ordina:

Art. 1 Modifica della tariffa doganale

Gli allegati 1 e 2 della legge del 9 ottobre 1986[1] sulla tariffa delle dogane sono modificati giusta l'allegato 1 di questa ordinanza.

Art. 2 Ricerca e correzione di errori di traduzione e d'interpretazione

Gli errori di traduzione e di interpretazione, dovuti al trasferimento del testo originale francese del Sistema armonizzato nonché delle suddivisioni di carattere nazionale, sono rettificati giusta l'allegato 2.

Art. 3 Modifica di altri atti normativi

La modifica di altri atti normativi è disciplinata nell'allegato 3.

Art. 4 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2017.

... In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Johann Schneider-Amman
Il cancelliere federale, Walter Turnherr

1 RS **632.10**

Allegato 1[2]
(art. 1)

I titoli, le note, le voci e i testi della tariffa doganale qui appresso contenuti nell'allegato 1 nonché le voci di tariffa contenute nell'allegato 2 della legge del 9 ottobre 1986 sulla tariffa delle dogane ricevono il seguente tenore:

Allegato 1

Parte 1a: Tariffa d'importazione

Capitolo 1

Alla voce di tariffa 0105.1100, la colonna « Designazione della merce » riceve il seguente tenore:

- - volatili della specie Gallus domesticus

Alla voce di tariffa 0105.9400 la colonna « Designazione della merce » riceve il seguente tenore:

-- volatili della specie Gallus domesticus

Alla voce di tariffa 0106.1200 la colonna « Designazione della merce » riceve il seguente tenore:

- - balene, delfini e marsovini (mammiferi dell'ordine Cetacea); lamantini e dugonghi (mammiferi dell'ordine Sirenia); otarie e foche, leoni marini e trichechi (mammiferi del sottordine Pinnipedia)

Voce di tariffa 0106.1300: *concerne unicamente il testo francese*

Capitolo 2

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0207.1100 sostituire « di galli e galline: » con « di volatili della specie Gallus domesticus: »

2 Giusta l'art. 5, cpv. 1 della legge del 18 giugno 2004 sulle pubblicazioni ufficiali (RS **170.512**), la tariffa generale non è pubblicata nella Raccolta ufficiale. L'ordinanza con il testo di queste modifiche può essere consultata presso la Direzione generale delle dogane, 3003 Berna. Inoltre le modificazioni sono riprese nella tariffa generale pubblicata su Internet all'indirizzo www.dogana.admin.ch .
Quest'ultime saranno parimenti riprese nella tariffa doganale pubblicata in virtù dell'art. 15 cpv. 2 della legge del 9 ottobre 1986 sulla tariffa delle dogane, consultabile su Internet all'indirizzo www.tares.ch.

Alla voce di tariffa 0208.4000 la colonna « Designazione della merce » riceve il seguente tenore:

- di balene, delfini e marsovini (mammiferi dell'ordine Cetacea); di lamantini e dugonghi (mammiferi dell'ordine Sirenia); di otarie e foche, leoni marini e trichechi (mammiferi del sottordine Pinnipedia)

Voce di tariffa 0208.6000: *concerne unicamente il testo francese*

Alla voce di tariffa 0210.9200 la colonna « Designazione della merce » riceve il seguente tenore:

- - di balene, delfini e marsovini (mammiferi dell'ordine Cetacea); di lamantini e dugonghi (mammiferi dell'ordine Sirenia); di otarie e foche, leoni marini e trichechi (mammiferi del sottordine Pinnipedia)

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0210.9931 sostituire « galli e galline: » con « volatili della specie Gallus domesticus: »

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0210.9961 sostituire « di galli e galline: » con « di volatili della specie Gallus domesticus: »

Capitolo 3

Alla voce di tariffa 0301.9300 la colonna « Designazione della merce » riceve il seguente tenore:

- - carpe (Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.)

Sostituire la voce di tariffa 0301.9910 con 0301.9920

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0302.1100 sostituire
« salmonidi, esclusi fegati, uova e lattimi: » con
« salmonidi, escluse le frattaglie di pesci commestibili delle voci 0302.91 a 0302.99: »

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0302.2100 sostituire
« pesci di forma appiattita (Pleuronettidi, Botidi, Cinoglossidi, Soleidi, Scoftalamidi

e Citaridi), esclusi fegati, uova e lattimi: » con
« pesci di forma appiattita (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae e Citharidae), escluse le frattaglie di pesci commestibili delle voci 0302.91 a 0302.99: »

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0302.3100 sostituire
« tonni (del genere Thunnus), tonnetti striati (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), esclusi fegati, uova e lattimi: » con
« tonni (del genere Thunnus), tonnetti striati (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), escluse le frattaglie di pesci commestibili delle voci 0302.91 a 0302.99: »

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0302.4100 sostituire
« aringhe (Clupea harengus, Clupea pallasii), acciughe (Engraulis spp.), sardine (Sardina pilchardus, Sardinops spp.), alacce (Sardinella spp.), spratti (Sprattus sprattus), sgombri (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus), sgombri cavallini (Trachurus spp.), cobie (Rachycentron canadum) e pesci spada (Xiphias gladius), esclusi fegati, uova e lattimi: » con
« aringhe (Clupea harengus, Clupea pallasii), acciughe (Engraulis spp.), sardine (Sardina pilchardus, Sardinops spp.), alacce (Sardinella spp.), spratti (Sprattus sprattus), sgombri (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus), sgombri indiani (Rastrelliger spp.), maccarelli reali (Scomberomorus spp.), suri e sugarelli (Trachurus spp.), carangi (Caranx spp.), cobie (Rachycentron canadum), pampi argentei (Pampus spp.), costardella saira (Cololabis saira), sugarotti (Decapterus spp.), capelin (Mallotus villosus), pesci spada (Xiphias gladius), kawakawa (Euthynnus affinis), boniti (Sarda spp.), marlin, pesci vela e pesci lancia (Istiophoridae), escluse le frattaglie di pesci commestibili delle voci 0302.91 a 0302.99: »

Dopo la voce di tariffa 0302.4700 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0302.	...	
4900	- - altri	0.00

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0302.5100 sostituire
« pesci delle famiglie Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae e Muraenolepididae, esclusi fegati, uova e lattimi: » con
« pesci delle famiglie Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae,

Melanonidae, Merlucciidae, Moridae e Muraenolepididae, escluse le frattaglie di pesci commestibili delle voci 0302.91 a 0302.99: »

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0302.7100 sostituire
« tilapie (Oreochromis spp.), siluridi (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpe (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus), anguille (Anguilla spp.), persico africano (Lates niloticus) e pesci testa di serpente (Channa spp.), esclusi fegati, uova e lattimi: » con
« tilapie (Oreochromis spp.), siluridi (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpe (Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.), anguille (Anguilla spp.), persico africano (Lates niloticus) e pesci testa di serpente (Channa spp.), escluse le frattaglie di pesci commestibili delle voci 0302.91 a 0302.99: »

Alla voce di tariffa 0302.7300, la colonna « Denominazione della merce » riceve il seguente tenore:

-- carpe (Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.)

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0302.8100 sostituire
« altri pesci, esclusi fegati, uova e lattimi: » con
« altri pesci, escluse le frattaglie di pesci commestibili delle voci 0302.91 a 0302.99: »

Sostituire la voce di tariffa 0302.8910 con 0302.8920

Sostituire la voce di tariffa 0302.8990 con 0302.8980

La voce di tariffa 0302.9000 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0302.	...	
	- fegati, uova, lattimi, pinne, teste, code, vesciche e altre frattaglie di pesci commestibili:	
9100	- - fegati, uova e lattimi	2.40
9200	- - pinne di squalo	0.00
9900	- - altri	0.00

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0303.1100 sostituire
« salmonidi, esclusi fegati, uova e lattimi: » con
« salmonidi, escluse le frattaglie di pesci commestibili delle voci 0303.91 a 0303.99: »

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0303.2300 sostituire
« tilapie (Oreochromis spp.), siluridi (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpe (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus), anguille (Anguilla spp.), persico africano (Lates niloticus) e pesci testa di serpente (Channa spp.), esclusi fegati, uova e lattimi: » con
« tilapie (Oreochromis spp.), siluridi (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpe (Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.), anguille (Anguilla spp.), persico africano (Lates niloticus) e pesci testa di serpente (Channa spp.), escluse le frattaglie di pesci commestibili delle voci 0303.91 a 0303.99: »

Alla voce di tariffa 0303.2500 la colonna « Denominazione della merce » riceve il seguente tenore:

-- carpe (Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.)

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0303.3100 sostituire
« pesci di forma appiattita (Pleuronettidi, Botidi, Cinoglossidi, Soleidi, Scoftalamidi e Citaridi), esclusi fegati, uova e lattimi » con

« pesci di forma appiattita (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae e Citharidae), escluse le frattaglie di pesci commestibili delle voci 0303.91 a 0303.99: »

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0303.4100 sostituire
« tonni (del genere Thunnus), tonnetti striati (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), esclusi fegati, uova e lattimi: » con
« tonni (del genere Thunnus), tonnetti striati (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), escluse le frattaglie di pesci commestibili delle voci 0303.91 a 0303.99: »

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0303.5100 sostituire
« aringhe (Clupea harengus, Clupea pallasii), sardine (Sardina pilchardus, Sardinops spp.), alacce (Sardinella spp.), spratti (Sprattus sprattus), sgombri (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus), sgombri cavallini (Trachurus spp.), cobie (Rachycentron canadum) e pesci spada (Xiphias gladius) esclusi fegati, uova e lattimi: » con
« aringhe (Clupea harengus, Clupea pallasii), acciughe (Engraulis spp.), sardine (Sardina pilchardus, Sardinops spp.), alacce (Sardinella spp.), spratti (Sprattus sprattus), sgombri (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus), sgombri indiani (Rastrelliger spp.), maccarelli reali (Scomberomorus spp.), suri e sugarelli (Trachurus spp.), carangi (Caranx spp.), cobie (Rachycentron canadum), pampi argentei (Pampus spp.), costardella saira (Cololabis saira), sugarotti (Decapterus spp.), capelin (Mallotus villosus), pesci spada (Xiphias gladius), kawakawa (Euthynnus affinis), boniti (Sarda spp.), marlin, pesci vela e pesci lancia (Istiophoridae), escluse le frattaglie di pesci commestibili delle voci 0303.91 a 0303.99: »

Dopo la voce di tariffa 0303.5700 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0303.	...	
5900	- - altri	0.00

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0303.6300 sostituire
« pesci delle famiglie Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae e Muraenolepididae, esclusi fegati, uova e lattimi: » con
« pesci delle famiglie Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae e Muraenolepididae, escluse le frattaglie di pesci commestibili delle voci 0303.91 a 0303.99: »

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0303.8100 sostituire
« altri pesci, esclusi fegati, uova e lattimi: » con
« altri pesci, escluse le frattaglie di pesci commestibili delle voci 0303.91 a 0303.99: »

Sostituire la voce di tariffa 0303.8910 con 0303.8920

Sostituire la voce di tariffa 0303.8990 con 0303.8980

La voce di tariffa 0303.9000 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0303.	...	
	- fegati, uova, lattimi, pinne, teste, code, vesciche e altre frattaglie di pesci commestibili:	
9100	- - fegati, uova e lattimi	2.40
9200	- - pinne di squalo	0.00
9900	- - altri	0.00

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0304.3100 sostituire
« filetti di tilapie (Oreochromis spp.), siluridi (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpe (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus), anguille (Anguilla spp.), persico africano (Lates niloticus) e di pesci testa di serpente (Channa spp.), freschi o refrigerati: » con
« filetti di tilapie (Oreochromis spp.), siluridi (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpe (Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.), anguille (Anguilla spp.), persico africano (Lates niloticus) e di pesci testa di serpente (Channa spp.), freschi o refrigerati: »

Voce di tariffa 0304.4300: *concerne unicamente il testo francese*

Dopo la voce di tariffa 0304.4600 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0304.	...	

4700	- - squali	0.00
4800	- - razze (Rajidae)	0.00

Sostituire la voce di tariffa 0304.4910 con 0304.4920

Sostituire la voce di tariffa 0304.4990 con 0304.4980

Alla voce di tariffa 0304.5100, la colonna « Denominazione della merce » riceve il seguente tenore:

- - tilapie (Oreochromis spp.), siluridi (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpe (Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.), anguille (Anguilla spp.), persico africano (Lates niloticus) e pesci testa di serpente (Channa spp.)

Dopo la voce di tariffa 0304.5500 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0304.	...	
5600	- - squali	0.00
5700	- - razze (Rajidae)	0.00

Sostituire la voce di tariffa 0304.5910 con 0304.5920

Sostituire la voce di tariffa 0304.5990 con 0304.5980

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0304.6100 sostituire
« filetti di tilapie (Oreochromis spp.), siluridi (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpe (Cyprinus carpio, Carassius carassius, Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus), anguille (Anguilla spp.), persico africano (Lates niloticus) e di pesci testa di serpente (Channa spp.), congelati: » con
« filetti di tilapie (Oreochromis spp.), siluridi (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpe (Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.), anguille (Anguilla spp.), persico africano (Lates niloticus) e di pesci testa di serpente (Channa spp.), congelati: »

Voce di tariffa 0304.8300: *concerne unicamente il testo francese*

Dopo la voce di tariffa 0304.8700 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0304.	...	
8800	- - squali, razze (Rajidae)	0.00

Sostituire la voce di tariffa 0304.8910 con 0304.8920

Sostituire la voce di tariffa 0304.8990 con 0304.8980

Alla voce di tariffa 0304.9300, la colonna « Denominazione della merce » riceve il seguente tenore:

- - tilapie (Oreochromis spp.), siluridi (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpe (Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.), anguille (Anguilla spp.), persico africano (Lates niloticus) e pesci testa di serpente (Channa spp.)

Dopo la voce di tariffa 0304.9500 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0304.	...	
9600	- - squali	0.00
9700	- - razze (Rajidae)	0.00

Sostituire la voce di tariffa 0304.9980 con 0304.9970

Alla voce di tariffa 0305.3100, la colonna « Denominazione della merce » riceve il seguente tenore:

- - tilapie (Oreochromis spp.), siluridi (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpe (Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.), anguille (Anguilla spp.), persico africano (Lates niloticus) e pesci testa di serpente (Channa spp.)

Sostituire la voce di tariffa 0305.3910 con 0305.3920

Alla voce di tariffa 0305.4400 la colonna « Denominazione della merce » riceve il seguente tenore:

- - tilapie (Oreochromis spp.), siluridi (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpe (Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.), anguille (Anguilla spp.), persico africano (Lates niloticus) e pesci testa di serpente (Channa spp.)

Sostituire la voce di tariffa 0305.4910 con 0305.4920

Dopo la voce di tariffa 0305.5100 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0305.	...	
5200	- - tilapie (Oreochromis spp.), siluridi (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpe (Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.), anguille (Anguilla spp.), persico africano (Lates niloticus) e pesci testa di serpente (Channa spp.)	8.--
5300	- - pesci delle famiglie Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae e Muraenolepididae, diversi dai merluzzi bianchi (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus)	0.00
5400	- - aringhe (Clupea harengus, Clupea pallasii), acciughe (Engraulis spp.), sardine (Sardina pilchardus, Sardinops spp.), alacce (Sardinella spp.), spratti (Sprattus sprattus), sgombri (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus), sgombri indiani (Rastrelliger spp.), maccarelli reali (Scomberomorus spp.), suri e sugarelli (Trachurus spp.), carangi (Caranx spp.), cobie (Rachycentron canadum), pampi argentei (Pampus spp.), costardella saira (Cololabis saira), sugarotti (Decapterus spp.), capelin (Mallotus villosus), pesci spada (Xiphias gladius), kawakawa (Euthynnus affinis), boniti (Sarda spp.), marlin, pesci vela e pesci lancia (Istiophoridae)	0.00

Sostituire la voce di tariffa 0305.5910 con 0305.5920

Sostituire la voce di tariffa 0305.5990 con 0305.5980

Alla voce di tariffa 0305.6400, la colonna « Denominazione della merce » riceve il seguente tenore:

-- tilapie (Oreochromis spp.), siluridi (Pangasius spp., Silurus spp., Clarias spp., Ictalurus spp.), carpe (Cyprinus spp., Carassius spp., Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys spp., Cirrhinus spp., Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo spp., Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama spp.), anguille (Anguilla spp.), persico africano (Lates niloticus) e pesci testa di serpente (Channa spp.)

Sostituire la voce di tariffa 0305.6910 con 0305.6920

Le voci di tariffa 0306.1900/2900 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0306.	...	
1900	*invariato*	*invariato*
	- vivi, freschi o refrigerati:	
3100	- - aragoste (Palinurus spp., Panulirus spp., Jasus spp.)	0.00
3200	- - astici (Homarus spp.)	0.00
3300	- - granchi	0.00
3400	- - scampi (Nephrops norvegicus)	0.00
3500	- - gamberetti d'acqua fredda (Pandalus spp., Crangon crangon)	0.00
3600	- - altri gamberetti	0.00
3900	- - altri, compresi le farine, le polveri e gli agglomerati in forma di pellets di crostacei, atti all'alimentazione umana	0.00
	- altri:	
9100	- - aragoste (Palinurus spp., Panulirus spp., Jasus spp.)	0.00
9200	- - astici (Homarus spp.)	0.00
9300	- - granchi	0.00
9400	- - scampi (Nephrops norvegicus)	0.00
9500	- - gamberetti	0.00
9900	- - altri, compresi le farine, le polveri e gli agglomerati in forma di pellets di crostacei, atti all'alimentazione umana	0.00

Dopo la voce di tariffa 0307.1100 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0307.	...	
1200	- - congelate	0.00

Dopo la voce di tariffa 0307.2100 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0307.	...	
2200	- - congelati	0.00

Dopo la voce di tariffa 0307.3100 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0307.	...	
3200	- - congelati	0.00

Le voci di tariffa 0307.3900/4900 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0307.	...	
3900	*invariato*	*invariato*
	- seppie e calamari:	
4200	- - vivi, freschi o refrigerati	0.00
4300	- - congelati	0.00
4900	*invariato*	*invariato*

Dopo la voce di tariffa 0307.5100 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0307.	...	
5200	- - congelati	0.00

Dopo la voce di tariffa 0307.7100 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0307.	...	
7200	- - congelati	0.00

Le voci di tariffa 0307.7900/8900 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0307.	...	
7900	*invariato*	*invariato*
	- abaloni (Haliotis spp.) e strombi (Strombus spp.):	
8100	- - abaloni (Haliotis spp.) vivi, freschi o refrigerati	0.00
8200	- - strombi (Strombus spp.) vivi, freschi o refrigerati	0.00
8300	- - abaloni (Haliotis spp.) congelati	0.00
8400	- - strombi (Strombus spp.) congelati	0.00
8700	- - altri abaloni (Haliotis spp.)	0.00
8800	- - altri strombi (Strombus spp.)	0.00

Dopo la voce di tariffa 0307.9100 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0307.	...	
9200	- - congelati	0.00

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0308.1100 sostituire « Holothurioidea » con « Holothuroidea »

Dopo la voce di tariffa 0308.1100 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0308.	...	
1200	- - congelati	0.00

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 0308.2100 sostituire « Echichinus » con « Echinus »

Dopo la voce di tariffa 0308.2100 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0308.	...	
2200	- - congelati	0.00

Capitolo 4

Inserire la nuova nota 4 b) seguente:

b) i prodotti lattei nei quali è stato sostituito uno o più dei suoi componenti naturali (p. es. materia grassa di tipo butirrico) con un'altra sostanza (p. es. materia grassa di tipo oleico) (voce 1901 o 2106);

La nota 4 b) attuale diviene 4 c).

Capitolo 5

La nota 4 riceve il seguente tenore:

4. Nella nomenclatura, si considerano come «crini» i peli della criniera o della coda degli equidi o dei bovidi. La voce 0511 comprende in particolare i crini e i cascami di crini, anche in strati con o senza supporto.

Capitolo 8

La voce di tariffa 0805.2000 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
0805.	...	
	- mandarini (compresi i tangerini e i satsuma); clementine, wilkings e simili ibridi di agrumi:	
2100	- - mandarini (compresi i tangerini e i satsuma)	7.--
2200	- - clementine	7.--
2900	- - altri	7.--

Capitolo 9

La voce di tariffa 0904 riceve il seguente tenore:

Pepe del genere Piper; pimenti del genere Capsicum o del genere Pimenta, essiccati o tritati o polverizzati:

Capitolo 12

Testo della voce di tariffa 1211:

Sostituire « freschi o secchi » con « **freschi, refrigerati, congelati o secchi** »

Dopo la voce di tariffa 1211.4000 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1211.	...	
5000	- efedra	0.00

Capitolo 13

Dopo la voce di tariffa 1302.1300 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1302.	...	
1400	- - di efedra	0.00

Capitolo 16

Nota 1 di sottovoci (prima frase)

Sostituire « alimenti per bambini » con « alimenti per lattanti e per bambini in tenera età »

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 1602.3210 sostituire
« di gallina: » con
« di volatili della specie Gallus domesticus: »

Dopo la voce di tariffa 1604.1700 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
1604.	...	
1800	- - pinne di squalo	16.00

Capitolo 19

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 1901.1011 sostituire
« preparazioni per l'alimentazione dei bambini, condizionate per la vendita al minuto: » con
« preparazioni per l'alimentazione dei lattanti e dei bambini in tenera età, condizionate per la vendita al minuto: »

Capitolo 20

Nota 1 di sottovoci (prima frase)

Sostituire « alimenti per bambini » con « alimenti per lattanti e per bambini in tenera età »

Nota 2 di sottovoci (prima frase)

Sostituire « alimenti per bambini » con « alimenti per lattanti e per bambini in tenera età »

Capitolo 21

Nota 3 (prima frase)

Sostituire « alimenti per bambini » con « alimenti per lattanti e per bambini in tenera età »

Capitolo 22

Le voci di tariffa 2202.1000/9090 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2202.	...	
1000	*invariato*	*invariato*
	- altri:	
9100	- - birra senz'alcool	2.--
	- - altri:	
	- - - succhi di frutta o di ortaggi o legumi, diluiti con acqua o gassati:	
	- - - - succhi di uva, in recipienti di capacità non eccedente 2 l:	
9911	- - - - - importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 22)	50.--
		Fr./l
9919	- - - - - altri	4.30

		Fr./100 kg peso lordo
	- - - - succhi di frutta a granelli, in recipienti di capacità non eccedente 2 l:	
9921	- - - - - importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 21)	50.--
9929	- - - - - altri	82.--
	- - - - altri, esclusi i succhi di ortaggi o legumi:	
	- - - - - con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti:	
9931	- - - - - - in bottiglie di vetro di capacità non eccedente 2 dl	25.50
9932	- - - - - - in altri recipienti	59.50
	- - - - - senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti:	
	- - - - - - succhi di uva:	
9941	- - - - - - - importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 22)	36.--
		Fr./l
9949	- - - - - - - altri	3.54
	- - - - - - succhi di frutta a granelli e miscugli contenenti succhi di frutta a granelli:	Fr./100 kg peso lordo
9951	- - - - - - - importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 21)	28.--
9959	- - - - - - - altri	82.--
9969	- - - - - - altri	23.80
	- - - - succhi di ortaggi o legumi:	
	- - - - - miscugli contenenti succhi di frutta a granelli:	
9971	- - - - - - importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 21)	20.--
9979	- - - - - - altri	82.--
9989	- - - - - altri	17.--
9990	- - - altri	2.--

Dopo la voce di tariffa 2204.2150 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2204.	...	
2150	*invariato*	*invariato*
	- - in recipienti di capacità eccedente 2 l ma non eccedente 10 l:	
	- - - vini naturali:	
	- - - - vini per il consumo diretto:	
	- - - - - bianchi:	
	- - - - - - importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 23 a 25):	

2221	- - - - - - - con titolo alcolometrico volumico eccedente 13% vol	46.--
2222	- - - - - - - con titolo alcolometrico volumico non eccedente 13% vol	34.--
		Fr./l
2229	- - - - - - altri	3.27
	- - - - - rossi:	
	- - - - - - importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 23 a 25):	Fr./100 kg peso lordo
2231	- - - - - - - con titolo alcolometrico volumico eccedente 13% vol	42.--
2232	- - - - - - - con titolo alcolometrico volumico non eccedente 13% vol	34.--
		Fr./l
2239	- - - - - - altri	3.40
	- - - - vini per l'elaborazione industriale:	Fr./100 kg peso lordo
2241	- - - - - bianchi	29.--
2242	- - - - - rossi	29.--
2250	- - - vini dolci, specialità e mistelle	25.50

Sostituire le voci di tariffa 2204.2921/2922/2929/2931/2932/2939/2941/2942/2950 con le voci
2204.2923/2924/2928/2933/2934/2938/2943/2944/2960

Testo della voce di tariffa 2206:

Sostituire « idromele » con « **idromele, saké** »

Capitolo 27

La nota 4 di sottovoci riceve il seguente tenore:

4. Ai sensi della voce 2710.12, gli "oli leggeri e preparazioni" sono quelli che distillano in volume, comprese le perdite, 90 % o più a 210 °C, secondo il metodo ISO 3405 (equivalente al metodo ASTM D 86).

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 2707.5010 sostituire
« altre miscele d'idrocarburi aromatici nei quali 65% o più del loro volume (comprese le perdite) distilla a 250 °C, secondo il metodo ASTM D 86: » con
« altre miscele d'idrocarburi aromatici nei quali 65 % o più del loro volume (comprese le perdite) distilla a 250 °C, secondo il metodo ISO 3405 (equivalente al metodo ASTM D 86): »

Capitolo 28

La nota 7 riceve il seguente tenore:

7. Rientrano nella voce 2853 le combinazioni di fosforo e di rame (fosfuri di rame) contenenti, in peso, più di 15 % di fosforo.

Dopo la voce di tariffa 2811.1100 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2811.	...	
1200	- - cianuro di idrogeno (acido cianidrico)	1.40

La voce di tariffa 2812.1000 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2812.	...	
	- cloruri e ossicloruri:	
1100	- - dicloruro di carbonile (fosgene)	1.40
1200	- - ossicloruro di fosforo	1.40
1300	- - tricloruro di fosforo	1.40
1400	- - pentacloruro di fosforo	1.40
1500	- - monocloruro di zolfo	1.40
1600	- - dicloruro di zolfo	1.40
1700	- - cloruro di tionile	1.40
1900	- - altri	1.40

Depennare la voce di tariffa 2848.0000

La voce di tariffa 2853.0000 viene sostituita con le seguenti voci:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2853.	**Fosfuri, di costituzione chimica definita o no, esclusi i ferrofosfori; altri composti inorganici (comprese le acque distillate, di conducibilità o dello stesso grado di purezza); aria liquida (compresa l'aria liquida da cui sono stati eliminati i gas rari); aria compressa; amalgami diversi da quelli di metalli preziosi:**	
1000	- cloruro di cianogeno (chlorcyan)	3.--
9000	- altri	3.--

Capitolo 29

Dopo la voce di tariffa 2903.8200 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2903.	...	
8300	- - mirex (ISO)	1.50

Sostituire la voce di tariffa 2903.8990 con 2903.8980

Dopo la voce di tariffa 2903.9200 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2903.	...	
9300	- - pentaclorobenzene (ISO)	0.00
9400	- - esabromobifenili	0.00

Le voci di tariffa 2904.2090/9090 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2904.	...	
2090	*invariato*	*invariato*
	- acido perfluorottano solfonato, suoi sali e floruro di perfluorottano e sulfonile:	
3100	- - acido perfluorottano solfonico	0.00
3200	- - perfluorottano solfonato di ammonio	0.00
3300	- - perfluorottano solfonato di litio	0.00
3400	- - perfluorottano solfonato di potassio	0.00
3500	- - altri sali dell'acido perfluorottano solfonico	0.00
3600	- - floruro di perfluorottano e sulfonile	0.00
	- altri:	
9100	- - tricloronitrometano (cloropicrina)	0.00
9900	- - altri	0.00

Dopo la voce di tariffa 2910.4000 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale

		Fr./100 kg peso lordo
2910.	...	
5000	- endrin (ISO)	2.10

Sostituire la voce di tariffa 2910.9090 con 2910.9080

Dopo la voce di tariffa 2914.6100 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2914.	...	
6200	- - coenzima Q10 (ubidecarenone (DCI))	0.00

Sostituire la voce di tariffa 2914.6910 con 2910.6920

Le voci di tariffa 2914.6990/7090 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2914.	...	
6990	*invariato*	*invariato*
	- derivati alogenati, solfonati, nitrati o nitrosi:	
7100	- - clordecone (ISO)	1.50
	- - altri:	
7910	- - - prodotti delle liste contenute nella parte 1b	0.00
7990	- - - altri	1.50

Dopo la voce di tariffa 2918.1690 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2918.	...	
1700	- - acido 2,2-difenil-2-idrossiacetico (acido benzelico)	2.50

Sostituire la voce di tariffa 2918.1980 con 2918.1970

Le voci di tariffa 2920.1900/9090 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2920.	...	
1900	*invariato*	*invariato*
	- esteri di fosfito e loro sali; loro derivati alogenati, solfonati, nitrati o nitrosi:	
2100	- - fosfito di dimetile	2.30
2200	- - fosfito di dietile	2.30
2300	- - fosfito di trimetile	2.30
2400	- - fosfito di trietile	2.30
2900	- - altri	2.30
3000	- endosulfan (ISO)	2.30
	- altri:	
9020	- - prodotti delle liste contenute nella parte 1b	0.00
9080	- - altri	2.30

Dopo la voce di tariffa 2921.1100 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2921.	...	
1200	- - 2-(N,N-dimetilammino)etil cloruro cloridrato	1.50
1300	- - 2-(N,N-dietilammino)etil cloruro cloridrato	1.50
1400	- - 2-(N,N-diisopropilammino)etil cloruro cloridrato	1.50

Sostituire la voce di tariffa 2921.1980 con 2921.1970

Le voci di tariffa 2922.1200/1990 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2922.	...	
1200	*invariato*	*invariato*
1400	*invariato*	*invariato*
1500	- - trietanolammina	1.20
1600	- - perfluorottano solfonato di dietanolammonio	1.20
1700	- - metildietanolammina ed etildietanolammina	1.20
1800	- - 2-(N,N-diisopropilammino)etanolo	1.20
	- - altri:	
1930	- - - prodotti delle liste contenute nella parte 1b	0.00
1980	- - - altri	1.20

Voce di tariffa 2922.2100: *concerne unicamente il testo francese*

Dopo la voce di tariffa 2923.2090 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2923.	...	
3000	- perfluorottano solfonato di tetraetilammonio	2.--
4000	- perfluorottano solfonato di didecildimetilammonio	2.--

Sostituire la voce di tariffa 2923.9090 con 2923.9080

Dopo la voce di tariffa 2924.2400 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2924.	...	
2500	- - alacloro (ISO)	8.--

Sostituire la voce di tariffa 2924.2990 con 2924.2980

Dopo la voce di tariffa 2926.3000 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2926.	...	
4000	- alfa-fenilacetoacetonitrile	1.50

Sostituire la voce di tariffa 2926.9090 con 2926.9080

Le voci di tariffa 2930.4090/9080 vengono sostituite con le seguenti voci:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2930.	...	
4090	*invariato*	*invariato*
6000	- 2-(N,N-dietilammino)etantiolo	2.20
7000	- bis(2-idrossietil)solfuro (tiodiglicolo (DCI))	0.00

8000	- aldicarb (ISO), captafolo (ISO) e metamidofos (ISO)	2.20
	- altri:	
9020	- - prodotti delle liste contenute nella parte 1b	0.00
9070	- - altri	2.20

Le voci di tariffa 2931.2000/9090 vengono sostituite con le seguenti voci:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2931.	...	
2000	*invariato*	*invariato*
	- altri derivati organofosforici:	
3100	- - metilfosfonato di dimetile	2.20
3200	- - dimetil propilfosfonato	2.20
3300	- - etilfosfonato di dietile	2.20
3400	- - sodio 3-(triidrossisilil)propil metilfosfonato	2.20
3500	- - 2,4,6-tripropil-1,3,5,2,4,6-triossatrifosfinan 2,4,6-triossido	2.20
3600	- - (5-etil-2-metil-2-ossido-1,3,2-diossafosfinan-5-il)metil metil metilfosfonato	2.20
3700	- - bis[(5-etil-2-metil-2-ossido-1,3,2-diossafosfinan-5-il)metil]metilfosfonato	2.20
3800	- - sale di acido metilfosfonico ed (amminoimminometil)urea (1: 1)	2.20
3900	- - altri	2.20
	- altri:	
9010	*invariato*	*invariato*
9080	- - altri	2.20

Dopo la voce di tariffa 2932.1300 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2932.	...	
1400	- - sucralosio	0.00

Dopo la voce di tariffa 2933.9100 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2933.	...	
9200	- - azinfos-metile (ISO)	1.--

Sostituire la voce di tariffa 2933.9990 con 2933.9980

Le voci di tariffa 2935.0010/0090 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2935.	**Sulfonammidi:**	
1000	- N-metilperfluorottano sulfonammide	0.00
2000	- N-etilperfluorottano sulfonammide	0.00
3000	- N-etil-N-(2-idrossietil) perfluorottano sulfonammide	0.00
4000	- N-(2-idrossietil)-N-metilperfluorottano sulfonammide	0.00
5000	- altri sulfonammidi di perfluorottano	0.00
	- altri:	
9010	- - ortotoluensolfonammide	56.--
9090	- - altri	0.00

Titolo del sottocapitolo XII: depennare « **vegetali** »

Testo della voce 2939:

Sostituire « **Alcaloidi vegetali** » con « **Alcaloidi** »

Le voci di tariffa 2939.6900/9900 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
2939.	...	
6900	*invariato*	*invariato*
	- altri, di origine vegetale:	
7100	- - cocaina, ecgonina, levometamfetamina, metamfetamina (DCI), racemato di metamfetamina; sali, esteri ed altri derivati di tali prodotti	0.00
7900	- - altri	0.00
8000	- altri	0.00

Capitolo 30

Dopo la nota 4 aggiungere il nuovo titolo e le nuove note 1 e 2 di sottovoci:

Note di sottovoci

1. Ai sensi delle voci 3002.13 e 3002.14 si considerano:

   a) come "prodotti non miscelati", i prodotti puri, contenenti o meno delle impurità;

   b) come "prodotti miscelati":

      1) le soluzioni acquose e le altre soluzioni di prodotti di cui al summenzionato paragrafo a);

      2) i prodotti dei paragrafi a) e b) 1) summenzionati, addizionati di un stabilizzatore indispensabile per la loro conservazione o il trasporto;

      3) i prodotti dei paragrafi a), b) 1) e b) 2) qui summenzionati addizionati di altri additivi.

2. Le voci 3003.60 e 3004.60 comprendono i medicamenti contenenti artemisinina (DCI) da somministrare per via orale associata ad altri ingredienti farmaceutici attivi, o contenenti uno dei principi attivi seguenti, anche associati ad altri ingredienti farmaceutici attivi: amodiachina (DCI); acido artelinico o suoi sali; artenimol (DCI); artemotil (DCI); artemether (DCI); artesunate (DCI); clorochina (DCI); diidroartemisinina (DCI); lumefantrina (DCI); meflochina (DCI); piperachina (DCI); pirimetamina (DCI) o sulfadossina (DCI).

La voce di tariffa 3002.1000 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
3002.	...	
	- antisieri, altre frazioni del sangue e prodotti immunologici, anche modificati o ottenuti mediante procedimenti biotecnologici:	
1100	- - kit per test diagnostici della malaria	0.00
1200	- - antisieri e altre frazioni del sangue	0.00
1300	- - prodotti immunologici, non miscelati, non presentati sotto forma di dosi, né condizionati per la vendita al minuto	0.00
1400	- - prodotti immunologici, miscelati, non presentati sotto forma di dosi, né condizionati per la vendita al minuto	0.00
1500	- - prodotti immunologici, presentati sotto forma di dosi o condizionati per la vendita al minuto	0.00
1900	- - altri	0.00

Le voci di tariffa 3003.2000/4000 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
3003.	...	
2000	- altri, contenenti antibiotici	0.00
	- altri, contenenti ormoni o altri prodotti della voce 2937:	
3100	- - contenenti insulina	0.00
3900	- - altri	0.00
	- altri, contenenti alcaloidi o loro derivati:	
4100	- - contenenti efedrina o suoi sali	0.00
4200	- - contenenti pseudoefedrina (DCI) o suoi sali	0.00
4300	- - contenenti norefedrina o suoi sali	0.00
4900	- - altri	0.00
6000	- altri, contenenti i principi attivi antimalarici descritti nella nota 2 di sottovoci del presente capitolo	0.00

Le voci di tariffa 3004.2000/5000 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
3004.	...	
2000	- altri, contenenti antibiotici	0.00
	- altri, contenenti ormoni o altri prodotti della voce 2937:	
3100	- - contenenti insulina	0.00
3200	- - contenenti ormoni corticosteroidi, loro derivati o analoghi strutturali	0.00
3900	- - altri	0.00
	- altri, contenenti alcaloidi o loro derivati:	
4100	- - contenenti efedrina o suoi sali	0.00
4200	- - contenenti pseudoefedrina (DCI) o suoi sali	0.00
4300	- - contenenti norefedrina o suoi sali	0.00
4900	- - altri	0.00
5000	- altri, contenenti vitamine o altri prodotti della voce 2936	0.00
6000	- altri, contenenti i principi attivi antimalarici descritti nella nota 2 di sottovoci del presente capitolo	0.00

Capitolo 31

La voce di tariffa 3103.1000 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
3103.	...	
	- perfosfati:	
1100	- - contenenti, in peso, 35 % o più di pentaossido di difosforo (P2O5)	--.40
1900	- - altri	--.40

Capitolo 37

Le voci di tariffa 3705.1000/9000 vengono sostituite con la voce seguente:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
3705.0000	**Lastre e pellicole, fotografiche, impressionate e sviluppate, diverse dalle pellicole cinematografiche**	49.--

Capitolo 38

La nota 1 di sottovoci riceve il seguente tenore:

1. Le voci 3808.52 e 3808.59 comprendono unicamente le merci della voce 3808, contenenti una o più delle seguenti sostanze: acido perfluorottano solfonico e suoi sali; alacloro (ISO); aldicarb (ISO); aldrina (ISO); azinfos-metile (ISO); binapacrile (ISO); camfecloro (ISO) (tossafene); captafolo (ISO); clordano (ISO); clordimeforme (ISO); clorobenzilato (ISO); composti del mercurio; composti del tributiletano; DDT (ISO) (clofenotano (DCI), 1,1,1-tricloro-2,2-bis(*p*-clorofenil)etano); 4,6-dinitro-*o*-cresolo (DNOC (ISO)) o suoi sali; dinoseb (ISO), suoi sali o suoi esteri; dibromuro di etilene (ISO) (1,2-dibromoetano); dicloruro di etilene (ISO) (1,2-dicloroetano); dieldrina (ISO, DCI); endosulfano (ISO); eteri penta- e ottabromo difenilici; fluoroacetamide (ISO); fluoruro di perfluorottano solfonile; eptacloro (ISO); esaclorobenzene (ISO); 1,2,3,4,5,6-esaclorocicloesano (HCH (ISO)), compreso il lindano (ISO, DCI); metamidofos (ISO); monocrotofos (ISO); ossirano (ossido di etilene); paration (ISO); paration metile (ISO) (metil paration); pentaclorofenolo (ISO), suoi sali e suoi esteri; perfluorottano sulfonamide; fosfamidone (ISO); 2,4,5-T (ISO) (acido 2,4,5-triclorofenossiacetico), suoi sali o suoi esteri.

   La voce 3808.59 comprende anche le miscele di polvere per impolveramento comprendenti un miscuglio di benomile (ISO), di carbofurano (ISO) e di tiram (ISO).

Inserire le nuove note 2 e 3 di sottovoci seguenti:

2. Le voci 3808.61 a 3808.69 comprendono solo le merci della voce 3808 contenenti alfacipermetrina (ISO), bendiocarb (ISO), bifentrin (ISO), clorfenapir (ISO), ciflutrin (ISO), deltametrina (DCI, ISO), etofenprox (DCI), fenitrotion (ISO), lambda-cialotrina (ISO), malation (ISO), pirimifos-metile (ISO) o propoxur (ISO).

3. Le voci 3824.81 a 3824.88 comprendono solo le miscele e preparazioni contenenti una o più delle seguenti sostanze: ossirano (ossido di etilene), polibromobifenili (PBB), policlorobifenili (PCB), policloroterfenili (PCT), fosfato di tris(2,3-dibromopropile), aldrina (ISO), camfecloro (ISO) (tossafene), clordano (ISO), clordecone (ISO), DDT (ISO) (clofenotano (DCI), 1,1,1-tricloro-2,2-bis(*p*-clorofenil)etano), dieldrina (ISO, DCI), endosulfano (ISO), endrina (ISO), eptacloro (ISO), mirex (ISO), 1,2,3,4,5,6-esaclorocicloesano (HCH (ISO)), compreso il lindano (ISO, DCI), pentaclorobenzene (ISO), esaclorobenzene (ISO), acido perfluorottano solfonico, suoi sali, perfluorottano sulfonamide, fluoruro di perfluorottano solfonile o eteri tetra-, penta-, esa-, epta- o ottabromodifenilici.

La nota 2 di sottovoci attuale diviene nota 4 di sottovoci.

Le voci di tariffa 3808.5010/5090 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
3808.	...	
	- merci menzionate nella nota 1 di sottovoci di questo capitolo:	
5200	- - DDT (ISO) (clofenotano (DCI)), in confezioni con contenuto in peso netto non eccedente 300 g	9.--
5900	- - altri	9.--
	- merci menzionate nella nota 2 di sottovoci di questo capitolo:	
6100	- - in confezioni con contenuto in peso netto non eccedente 300 g	0.00
6200	- - in confezioni con contenuto in peso netto superiore a 300 g ma non eccedente 7,5 kg	0.00
6900	- - altri	0.00

Sostituire
le voci di tariffa 3808.9110/9190/9210/9290/9310/9390/9490 con le voci 3808.9120/9180/9220/9280/9320/9380/9480

Le voci di tariffa 3812.2000/3000 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
3812.	...	
2000	*invariato*	*invariato*
	- preparazioni antiossidanti e altri stabilizzatori compositi per gomma o materie plastiche:	
3100	- - miscela di oligomeri di 2,2,4-trimetil-1,2-diidrochinolina (TMQ)	1.50
3900	- - altri	1.50

Le voci di tariffa 3824.7900/9098 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
3824.	...	
7900	*invariato*	*invariato*
	- merci menzionate nella nota 3 di sottovoci di questo capitolo:	
8100	*invariato*	*invariato*
8200	*invariato*	*invariato*
8300	*invariato*	*invariato*
8400	- - contenenti aldrina (ISO), camfecloro (ISO) (tossafene), clordano (ISO), clordecone (ISO), DDT (ISO) (clofenotano (DCI), 1,1,1-tricloro-2,2-bis(p-clorofenil)etano), dieldrina (ISO, DCI), endosulfano (ISO), endrina (ISO), eptacloro (ISO) o mirex (ISO)	2.--
8500	- - contenenti 1,2,3,4,5,6-esaclorocicloesano (HCH (ISO)), compreso il lindano (ISO, DCI)	2.--
8600	- - contenenti pentaclorobenzene (ISO) o esaclorobenzene (ISO)	2.--
8700	- - contenenti acido perfluorottano solfonico suoi sali, perfluorottano sulfonamide o floruro di perfluorottano solfonile	2.--
8800	- - contenenti eteri tetra-, penta-, esa-, epta- o ottabromodifenilci	2.--
	- altri:	
9100	- - miscele e preparazioni costituite principalmente da (5-etil-2-metil-2-ossido-1,3,2-diossafosfinan-5-il)metil metil metilfosfonato e bis[(5-etil-2-metil-2-ossido-1,3,2-diossafosfinan-5-il)metil] metilfosfonato	2.--
	- - altri:	
	- - - preparazioni per usi farmaceutici, preparazioni per le industrie alimentari:	
9911	- - - - prodotti delle liste contenute nella Parte 1 b	0.00
9919	- - - - altri	10.--
9920	- - - prodotti destinati a essere utilizzati come carburante	49.90

	- - - altri:	
9991	- - - - per l'alimentazione di animali	43.--
9999	- - - - altri	2.--

Capitolo 39

La nota 2 z) riceve il seguente tenore:

z) gli oggetti del capitolo 96 (per esempio, spazzole, bottoni, chiusure lampo, pettini, imboccature e cannucce da pipe, bocchini o simili, parti di bottiglie isolanti, stilografiche, portalapis, monopiedi, bipiedi, treppiedi e articoli simili).

La nota 1 a) 2) di sottovoci riceve il seguente tenore:

2) I copolimeri citati nelle sottovoci 3901.30, 3901.40, 3903.20, 3903.30 e 3904.30 sono da classificare in queste sottovoci, purché le unità monomeriche dei copolimeri menzionati contribuiscano per 95 % o più in peso, al tenore totale del polimero.

Dopo la voce di tariffa 3901.3000 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
3901.	...	
4000	- copolimeri etilene-alfa-olefine, di densità inferiore a 0,94	5.--

Sostituire la voce di tariffa 3901.9090 con 3901.9080

La voce di tariffa 3907.6000 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
3907.	...	
	- poli(etilenetereftalato):	
6100	- - con un indice di viscosità di 78 ml/g o più	1.40
6900	- - altri	1.40

La voce di tariffa 3909.3000 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
3909.	...	
	- altre resine amminiche:	
3100	- - poli(isocianato di metilenfenile) (MDI greggio, MDI polimerico)	4.--
3900	- - altre	4.--

Capitolo 40

Le voci di tariffa 4011.5000/9900 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
4011.	...	
5000	*invariato*	*invariato*
7000	- dei tipi utilizzati per veicoli e congegni agricoli e forestali	11.--
8000	- dei tipi utilizzati per veicoli e congegni impiegati nel genio civile, nelle attività minerarie e per la manutenzione industriale	11.--
9000	- altri	11.--

Capitolo 44

La nota 1 q) riceve il seguente tenore:

q) gli oggetti del capitolo 96 (per esempio, pipe e loro parti, bottoni, matite, monopiedi, bipiedi, treppiedi e articoli simili) esclusi i manici e montature, in legno, per oggetti della voce 9603;

Titolo : Note di sottovoci

Sostituire « **Note** » con « **Nota** »

Nota 1 di sottovoci: *concerne unicamente il testo francese*

Depennare : Nota 2 di sottovoci

Le voci di tariffa 4401.1010/3900 vengono sostituite con le seguenti voci:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
4401.	*invariato (concerne unicamente il testo francese)***:**	
	- legna da ardere in tondelli, ceppi, ramaglie, fascine o in forme simili:	
1100	- - di conifere	--.07
1200	- - diversa da quella di conifere	--.06
	- legno in piccole placche o in particelle:	
2100	*invariato*	*invariato*
2200	*invariato*	*invariato*
	- segatura, avanzi e cascami di legno, agglomerati in forma di ceppi, mattonelle, palline o forme simili :	
3100	*invariato (concerne unicamente il testo francese)*	*invariato*
3900	*invariato*	*invariato*
4000	- segatura, avanzi e cascami di legno, non agglomerati	0.00

Le voci di tariffa 4403.1010/9999 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
4403.	...	
	- trattato con una tinta, con creosoto o altri agenti di conservazione:	
1100	- - di conifere	--.25
	- - diverso da quello di conifere:	
1210	- - - di legni tropicali	0.00
1290	- - - altro	--.25
	- altro, di conifere:	
2100	- - di pino (Pinus spp.), la cui dimensione massima della sezione trasversale è uguale o superiore a 15 cm	--.20
2200	- - di pino (Pinus spp.), altri	--.20
2300	- - di abete (Abies spp.) e di peccio (Picea spp.), la cui dimensione massima della sezione trasversale è uguale o superiore a 15 cm	--.20
2400	- - di abete (Abies spp.) e di peccio (Picea spp.), altri	--.20
2500	- - altri, la cui dimensione massima della sezione trasversale è uguale o superiore a 15 cm	--.20
2600	- - altri	--.20
	- altro, di legni tropicali:	
4100	*invariato*	*invariato*
4900	*invariato*	*invariato*
	- altro:	
9100	*invariato*	*invariato*
9300	- - di faggio (Fagus spp.), la cui dimensione massima	--.32

	della sezione trasversale è uguale o superiore a 15 cm	
9400	- - di faggio (Fagus spp.), altri	--.32
9500	- - di betulla (Betula spp.), la cui dimensione massima della sezione trasversale è uguale o superiore a 15 cm	--.14
9600	- - di betulla (Betula spp.), altri	--.14
9700	- - di pioppo (Populus spp.)	--.14
9800	- - di eucalipto (Eucalyptus spp.)	--.14
9900	- - altro	--.14

Le voci di tariffa 4406.1000/9000 vengono sostituite con le seguenti voci:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
4406.	...	
	- non impregnate:	
1100	- - di conifere	--.58
1200	- - diverse da quelle di conifere	--.58
	- altre:	
9100	- - di conifere	--.51
9200	- - diverse da quelle di conifere	--.51

Le voci di tariffa 4407.1011/2190 vengono sostituite con le seguenti voci:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
4407.	...	
	- di conifere:	
	- - di pino (Pinus spp.):	
1110	- - - di cui tutte le facce lavorate presentano tracce visibili della sega	1.05
1190	- - - altro	0.00
	- - di abete (Abies spp.) e di peccio (Picea spp.):	
1210	- - - di cui tutte le facce lavorate presentano tracce visibili della sega	1.05
1290	- - - altro	0.00
	- - altro:	
1910	- - - di cui tutte le facce lavorate presentano tracce visibili della sega	1.05
1990	- - - altro	0.00
	- di legni tropicali:	
	- - Mahogany (Swietenia spp.):	
2110	*invariato*	*invariato*

2190	*invariato*	*invariato*

Sostituire la voce di tariffa 4407.2910 con 4407.2920

Le voci di tariffa 4407.9590/9990 vengono sostituite con le seguenti voci:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
4407.	...	
9590	*invariato*	*invariato*
	- - di betulla (Betula spp.):	
9610	- - - di cui tutte le facce lavorate presentano tracce visibili della sega	1.10
9690	- - - altro	6.60
	- - di pioppo (Populus spp.):	
9710	- - - di cui tutte le facce lavorate presentano tracce visibili della sega	1.10
9790	- - - altro	6.60
	- -altro:	
9910	- - - di cui tutte le facce lavorate presentano tracce visibili della sega	1.10
9980	- - - altro	6.60

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 4408.3100 sostituire
« di legni tropicali definiti nella nota 2 di sottovoci di questo capitolo » con
« di legni tropicali »

Dopo la voce di tariffa 4409.2100 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
4409.	...	
2200	- - di legni tropicali	12.--

Le voci di tariffa 4412.3100/3900 vengono sostituite con le seguenti voci:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
4412.	...	
3100	- - avente almeno uno strato esterno di legno tropicale	8.60

3300	- - altri, aventi almeno uno strato esterno di legno diverso dalle conifere, delle specie ontano (Alnus spp.), frassino (Fraxinus spp.), faggio (Fagus spp.), betulla (Betula spp.), ciliegio (Prunus spp.), castagno (Castanea spp.), olmo (Ulmus spp.), eucalipto (Eucalyptus spp.), carya (Carya spp.), ippocastano (Aesculus spp.), tiglio (Tilia spp.), acero (Acer spp.), quercia (Quercus spp.), platano (Platanus spp.), pioppo (Populus spp.), robinia (Robinia spp.), liriodendro (Liriodendron spp.) o noce (Juglans spp.)	8.80
3400	- - altro, avente almeno uno strato esterno di legno diverso dalle conifere e non descritto nella voce 4412.33	8.80
3900	- - altro, avente i due strati esterni di legno di conifere	*invariato*

Le voci di tariffa 4418.6000/9000 vengono sostituite con le seguenti voci:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
4418.	...	
6000	*invariato*	*invariato*
	- pannelli assemblati per pavimenti:	
7300	- - di bambù o con almeno lo strato superiore (strato di usura) di bambù	7.90
7400	- - altri, per pavimenti a mosaico	7.90
7500	- - altri, multistrato	7.90
7900	- - altri	7.90
	- altri:	
9100	- - di bambù	13.--
9900	- - altri	13.--

La voce di tariffa 4419.0000 viene sostituita con le seguenti voci:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
4419.	**Articoli di legno per la tavola o la cucina:**	
	- di bambù:	
1100	- - taglieri per il pane e altri taglieri	20.--
1200	- - bacchette	20.--
1900	- - altri	20.--
9000	- altri	20.--

Le voci di tariffa 4421.1000/9000 vengono sostituite con le seguenti voci:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
4421.	...	
1000	*invariato*	*invariato*
	- altri:	
9100	- - di bambù	14.--
9900	- - altri	14.--

Capitolo 48

La nota 4) riceve il seguente tenore:

4. In questo capitolo è considerata come «carta da giornali» la carta non patinata né spalmata, del tipo utilizzato per la stampa dei giornali in cui almeno 50 %, in peso della massa fibrosa totale è costituita da fibre di legno ottenute con procedimento meccanici o chimico-meccanici, non incollato o molto leggermente incollato, il cui indice di lisciatura misurato con l'apparecchio Parker Print Surf (1 MPa) su ognuna delle facce è superiore a 2,5 micrometri (micron), di un peso al m^2 compreso fra 40 g incluso e 65 g incluso, e presentati esclusivamente a) in strisce o in rotoli la cui larghezza eccede 28 cm o b) in fogli di forma quadrata o rettangolare di cui almeno un lato eccede 28 cm e l'altro 15 cm, a foglio spiegato.

La nota 8) riceve il seguente tenore:

8. Rientrano nelle voci da 4803 a 4809 unicamente, la carta, il cartone, l'ovatta di cellulosa e gli strati di fibre di cellulosa presentati in una delle seguenti forme:

   a) in strisce o in rotoli la cui larghezza eccede 36 cm; o

   b) in fogli di forma quadrata o rettangolare di cui almeno un lato ec cede 36 cm e l'altro eccede 15 cm, a foglio spiegato.

Sostituire le voci di tariffa 4802.6110, 4802.6210 con 4802.6120, 4802.6220

Capitolo 54

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 5402.1100 sostituire
« filati a alta tenacità di nylon o di altre poliammidi: » con
« filati ad alta tenacità di nylon o di altre poliammidi, anche testurizzati: »

Testo della voce di tariffa 5402.2000:

Sostituire « filati a alta tenacità di poliesteri » con
« filati ad alta tenacità di poliestere, anche testurizzati »

Dopo la voce di tariffa 5402.5200 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
5402.	...	
5300	- - di polipropilene	61.--

Dopo la voce di tariffa 5402.6200 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
5402.	...	
6300	- - di polipropilene	99.--

Capitolo 55

La voce di tariffa 5502.0000 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
5502.	**Fasci di filamenti artificiali:**	
1000	- di acetato di cellulosa	3.90
9000	- altri	3.90

Dopo la voce di tariffa 5506.3000 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
5506.	...	
4000	- di polipropilene	28.--

Capitolo 56

Nota 3 c):

Sostituire « i fogli, le lastre o i nastri » con « le lastre, i fogli o i nastri »

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 5601.2100 sostituire
« ovatte; altri manufatti di ovatta: » con
« ovatte di materie tessili e manufatti di tali ovatte: »

Capitolo 57

Voce di tariffa 5704.1000: *concerne unicamente il testo francese*

Dopo la voce di tariffa 5704.1000 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
5704.	...	
2000	- quadrangoli la cui superficie eccede 0,3 m² ma non eccede 1 m²	41.--

Capitolo 59

Nota 2 a) 5):

Sostituire « i fogli, le lastre o i nastri » con « le lastre, i fogli o i nastri »

Capitolo 60

Dopo la nota 3 aggiungere il nuovo titolo e la nuova nota di sottovoce seguenti:

Nota di sottovoce

1. La voce 6005.35 contempla le stoffe di monofilamenti di polietilene o di multifilamenti di poliestere, di peso uguale o superiore a 30 g/m^2 ma non eccedente 55 g/m^2, la cui maglia comporta almeno 20 perforazioni/cm^2 ma non più di 100 perforazioni/cm^2, impregnate o spalmate di alfacipermetrina (ISO), di clorfenapir (ISO), di deltametrina (DCI, ISO), di lambda-cialotrina (ISO), di permetrina (ISO) o di pirimifos-metile (ISO).

Le voci di tariffa 6005.2400/3400 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
6005.	...	
2400	*invariato*	*invariato*
	- di fibre sintetiche:	
3500	- - stoffe menzionate nella nota 1 di sottovoci di questo	259.--

	capitolo	
3600	- - altre, gregge o imbianchite	259.--
3700	- - altre, tinte	259.--
3800	- - altre, di filati di diversi colori	259.--
3900	- - altre, stampate	259.--

Capitolo 63

Dopo la nota 3 aggiungere il nuovo titolo e la nuova nota 1 di sottovoce seguenti:

Nota di sottovoce

1. La voce 6304.20 contempla gli articoli confezionati a partire da stoffe a maglia di catena, impregnate o spalmate di alfacipermetrina (ISO), di clorfenapir (ISO), di deltametrina (DCI, ISO), di lambda-cialotrina (ISO), di permetrina (ISO) o di pirimifos-metile (ISO).

Dopo la voce di tariffa 6304.1900 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
6304.	...	
2000	- zanzariere per letti menzionate nella nota 1 di sottovoci di questo capitolo	164.--

Sostituire le voci di tariffa 6304.9110, 6304.9190 con 6304.9120, 6304.9180

Capitolo 68

La nota 1 m) riceve il seguente tenore:

m) gli oggetti della voce 9602, quando sono costituiti dalle materie menzionate nella nota 2 b) del capitolo 96, gli oggetti della voce 9606 (per esempio, bottoni), della voce 9609 (per esempio, matite di ardesia), della voce 9610 (per esempio, le lavagne per scrivere o disegnare) o della voce 9620 (monopiedi, bipiedi, treppiedi e articoli simili);

Capitolo 69

La voce di tariffa 6907 riceve il nuovo tenore qui appresso e le voci di tariffa 6907.1000/9000 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo

6907.	**Piastrelle e lastre da pavimentazione o da rivestimento, di ceramica; cubi, tessere e articoli simili per mosaici, di ceramica, anche su supporto; ceramica di finitura:**	
	- piastrelle e lastre da pavimentazione o da rivestimento, diverse da quelle delle voci 6907.30 e 6907.40:	
	- - con coefficiente di assorbimento d'acqua, in peso, non superiore allo 0,5 %:	
2110	- - - non verniciate né smaltate	1.70
2190	- - - altre	4.60
	- - con coefficiente di assorbimento d'acqua, in peso, superiore allo 0,5 % ma non superiore al 10 %:	
2210	- - - non verniciate né smaltate	1.70
2290	- - - altre	4.60
	- - con coefficiente di assorbimento d'acqua, in peso, superiore al 10 %:	
2310	- - - non verniciate né smaltate	1.70
2390	- - - altre	4.60
	- cubi, tessere e articoli simili per mosaici, diversi da quelli della voce 6907.40:	
3010	- - non verniciati né smaltati	1.70
3090	- - altri	4.60
	- ceramica di finitura:	
4010	- - non verniciata né smaltata	1.70
4090	- - altra	4.60

Depennare la voce di tariffa 6908

Sezione XV

La nota 1 m) riceve il seguente tenore:

m) gli stacci a mano, i bottoni, i portapenne, i portamine, le penne, i monopiedi, i bipiedi, i treppiedi e articoli simili e altri oggetti del capitolo 96 (lavori diversi);

Capitolo 74

La nota 1 c) riceve il seguente tenore (ultima frase):

Tuttavia, le combinazioni di fosforo e di rame (fosfuri di rame) contenenti, in peso, più di 15 % di fosforo, rientrano nella voce 2853.

Capitolo 82

Testo della voce di tariffa 8205:

Sostituire « di macchine utensili » con « **di macchine utensili o di macchine da taglio a getto d'acqua** »

Capitolo 83

La voce di tariffa 8308 riceve il seguente tenore:

Fermagli, montature a fermaglio, fibbie, fibbie a fermaglio, graffette, ganci, occhielli e oggetti simili, di metalli comuni, per vestiti o accessori da abbigliamento, calzature, gioielli, orologi da polso, libri, tende per esterno, pelletteria, articoli da viaggio o oggetti di selleria o per altri articoli confezionati; rivetti tubolari o a gambo biforcuto, di metalli comuni; perle e pagliette tagliate, di metalli comuni:

Sezione XVI

La nota 1 a) riceve il seguente tenore:

a) i nastri trasportatori e le cinghie di trasmissione di materie plastiche del capitolo 39 o di gomma vulcanizzata (voce 4010), o altri articoli del genere utilizzati nelle macchine o apparecchi meccanici o elettrici o per altri usi tecnici di gomma vulcanizzata non indurita (voce 4016);

La nota 1 q) riceve il seguente tenore:

q) i nastri inchiostratori per macchine da scrivere e nastri inchiostratori simili, anche montati su bobine o in cartucce (regime della materia costitutiva o voce 9612 se sono inchiostrati o altrimenti preparati per lasciare impronte), nonché i monopiedi, i bipiedi, i treppiedi e articoli simili della voce 9620.

Capitolo 84

Inserire la nuova nota 1 g) seguente:

g) i radiatori per gli articoli della sezione XVII;

La nota 1 g) attuale diviene rispettivamente la nota 1 h)

Nota 2 e):

Sostituire « gli apparecchi e dispositivi » con « gli apparecchi, dispositivi o attrezzature di laboratorio»

La nota 9 A) riceve il seguente tenore:

A) Le note 9 a) e 9 b) del capitolo 85 si applicano pure per le definizioni «dispositivi a semiconduttori e circuiti integrati» come quelli utilizzati in questa nota e nella voce 8486. Tuttavia, ai sensi di questa nota e della voce

8486, la definizione «dispositivi a semiconduttore» contempla anche quei dispositivi fotosensibili a semiconduttore e i diodi emettitori di luce (LED).

Inserire la nuova nota 1 di sottovoci seguente:

1. Ai sensi della voce 8465.20, l'espressione "centri di lavorazione" si applica unicamente alle macchine utensili per la lavorazione del legno, del sughero, dell'osso, della gomma indurita, delle materie plastiche dure o di materie dure simili, che possono effettuare differenti tipi di operazioni di lavorazione tramite cambiamento automatico degli utensili da un magazzino conformemente al programma di lavorazione.

Le note 1 e 2 di sottovoci divengono rispettivamente le note 2 e 3 di sottovoci

Inserire la nuova nota 3 di sottovoci seguente:

3. Ai sensi della voce 8481.20, si intendono per "valvole per trasmissione oleoidrauliche o pneumatiche" le valvole utilizzate specificatamente per la trasmissione di un fluido di motore in un sistema idraulico o pneumatico in cui la fonte di energia è rappresentata da un fluido sotto pressione (liquido o gassoso). Queste valvole possono essere di qualsiasi tipo (p. es. riduttori, regolatori di pressione, valvole di ritegno). La voce 8481.20 ha la priorità su tutte le altre sottovoci della posizione 8481.

La nota 2 di sottovoci attuale (rinumerata 3) diviene rispettivamente la nota 4 di sottovoci

Alla voce di tariffa 8415.1000 la colonna « Denominazione della merce » riceve il seguente tenore:

- del tipo per finestre, muro, soffitto o pavimento, formanti un corpo unico o del tipo «split system» (sistemi ad elementi separati)

Testo della voce di tariffa 8419:

Sostituire « Apparecchi e dispositivi, » con « **Apparecchi, dispositivi o attrezzature di laboratorio,** »

Le voci di tariffa 8424.3030/8100 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
8424.	...	
3030	*invariato*	*invariato*
	- irroratrici nebulizzatrici per l'agricoltura o l'orticoltura:	
4100	- - irroratrici nebulizzatrici portatili	8.40
4900	- - altri	8.40
	- altri apparecchi:	
8200	- - per l'agricoltura o l'orticoltura	8.40

Le voci di tariffa 8432.2900/4000 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
8432.	...	
2900	*invariato*	*invariato*
	- seminatrici, piantatrici e trapiantatrici:	
3100	- - seminatrici, piantatrici e trapiantatrici senza fresatura	0.00
3900	- - altre	0.00
	- spanditori di letame e distributori di concimi:	
4100	- - spanditori di letame	0.00
4200	- - distributori di concimi	0.00

Testo della voce 8442:

Sostituire « (escluse le macchine utensili delle voci da 8456 a 8465) » con « **(escluse le macchine delle voci da 8456 a 8465)** »

Le voci di tariffa 8456.1051/9023 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
8456.	...	
	- operanti con laser o altri fasci di luce o di fotoni:	
	- - operanti con laser:	
1110	- - - di peso unitario eccedente 10000 kg	2.80
1120	- - - di peso unitario eccedente 1000 kg ma non eccedente 10000 kg	9.10
1130	- - - di peso unitario non eccedente 1000 kg	13.--
	- - operanti con altri fasci di luce o di fotoni:	
1210	- - - di peso unitario eccedente 10000 kg	2.80
1220	- - - di peso unitario eccedente 1000 kg ma non eccedente	9.10

	10000 kg	
1230	- - - di peso unitario non eccedente 1000 kg	13.--
	- operanti con ultrasuoni:	
2010	*invariato*	*invariato*
2020	*invariato*	*invariato*
2030	*invariato*	*invariato*
	- operanti per elettroerosione:	
3010	*invariato*	*invariato*
3020	*invariato*	*invariato*
3030	*invariato*	*invariato*
	- operanti con getto di plasma:	
4010	- - di peso unitario eccedente 10000 kg	2.80
4020	- - di peso unitario eccedente 1000 kg ma non eccedente 10000 kg	9.10
4030	- - di peso unitario non eccedente 1000 kg	13.--
	- macchine da taglio a getto d'acqua:	
5010	- - di peso unitario eccedente 10000 kg	2.80
5020	- - di peso unitario eccedente 1000 kg ma non eccedente 10000 kg	9.10
5030	- - di peso unitario non eccedente 1000 kg	13.--
	- altre:	
9010	*invariato*	*invariato*
	- - altre, di peso unitario:	
9024	- - - eccedente 10000 kg	2.80
9025	- - - eccedente 1000 kg ma non eccedente 10000 kg	9.10
9026	- - - non eccedente 1000 kg	13.--

Le voci di tariffa 8459.3930/4030 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
8459.	...	
3930	*invariato*	*invariato*
	- altre macchine per alesare:	
	- - a comando numerico:	
4110	- - - di peso unitario eccedente 10000 kg	3.50
4120	- - - di peso unitario eccedente 1000 kg ma non eccedente 10000 kg	10.--
4130	- - - di peso unitario non eccedente 1000 kg	15.--
	- - altre:	
4910	- - - di peso unitario eccedente 10000 kg	3.50
4920	- - - di peso unitario eccedente 1000 kg ma non eccedente 10000 kg	10.--

4930	- - - di peso unitario non eccedente 1000 kg	15.--

Le voci di tariffa 8460.1110/2130 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
8460.	...	
	- macchine per rettificare superfici piane:	
	- - a comando numerico:	
1210	- - - di peso unitario eccedente 10000 kg	4.20
1220	- - - di peso unitario eccedente 1000 kg ma non eccedente 10000 kg	10.--
1230	- - - di peso unitario non eccedente 1000 kg	15.--
	- - altre :	
1910	*invariato*	*invariato*
1920	*invariato*	*invariato*
1930	*invariato*	*invariato*
	- altre macchine per rettificare:	
	- - rettificatrici senza centro, a comando numerico:	
2210	- - - di peso unitario eccedente 10000 kg	4.20
2220	- - - di peso unitario eccedente 1000 kg ma non eccedente 10000 kg	10.--
2230	- - - di peso unitario non eccedente 1000 kg	15.--
	- - altre rettificatrici per superfici cilindriche, a comando numerico:	
2310	- - - di peso unitario eccedente 10000 kg	4.20
2320	- - - di peso unitario eccedente 1000 kg ma non eccedente 10000 kg	10.--
2330	- - - di peso unitario non eccedente 1000 kg	15.--
	- - altre, a comando numerico:	
2410	- - - di peso unitario eccedente 10000 kg	4.20
2420	- - - di peso unitario eccedente 1000 kg ma non eccedente 10000 kg	10.--
2430	- - - di peso unitario non eccedente 1000 kg	15.--

Dopo la voce di tariffa 8465.1030 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
8465.	...	
	- centri di lavorazione:	
2010	- - di peso unitario eccedente 10000 kg	4.20
2020	- - di peso unitario eccedente 1000 kg ma non eccedente	10.--

	10000 kg	
2030	- - di peso unitario non eccedente 1000 kg	15.--

Sostituire le voci di tariffa
8465.9110/9120/9130/9210/9220/9230/9310/9320/9330/9410/9420/9430/9510/9520/9530/9610/9620/9630/9910/9920/9930
con
8465.9140/9150/9160/9240/9250/9260/9340/9350/9360/9440/9450/9460/9540/9550/9560/9640/9650/9660/9940/9950/9960

Testo della voce di tariffa 8466:

Sostituire « su macchine utensili » con « **su queste macchine** »

Alla voce di tariffa 8466.3000, la colonna « Denominazione della merce » riceve il seguente tenore:

- dispositivi divisori e altri dispositivi speciali da applicare su macchine

Depennare la voce di tariffa 8469

Le voci di tariffa 8472.3000/9090 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
8472.	...	
3000	*invariato*	*invariato*
	- altri:	
9020	- - sportelli automatici; macchine per l'elaborazione dei testi	0.00
9030	- - macchine da scrivere	91.--
9080	- - altri	17.--

Testo della voce di tariffa 8473:

Sostituire « 8469 » con « **8470** »

Depennare le voci di tariffa 8473.1010/1090

Le voci di tariffa 8473.4010/5000 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
8473.	...	
4020	- - per macchine della voce 8472.9020, in forma di assiemaggi di circuiti stampati	0.00
4080	- - altri	27.--
5000	- parti ed accessori che possono essere utilizzati indifferentemente con le macchine o apparecchi di più voci da 8470 a 8472	0.00

Capitolo 85

Inserire la nuova nota 3 seguente:

3. Ai sensi della voce 8507, l'espressione "accumulatori elettrici" include anche gli accumulatori presentati con elementi ausiliari che contribuiscono alla funzione di stoccaggio e di fornitura di energia colmata dall'accumulatore o che sono destinati a proteggere quest'ultimo da eventuali danni, come connettori elettrici, dispositivi di controllo della temperatura (p. es. termistori) e dispositivi di protezione di circuito. Essi possono anche comprendere una parte dell'involucro protettivo di apparecchi ai quali sono destinati.

Le note 3 a 9 attuali divengono rispettivamente le note 4 a 10

Inserire il nuovo capoverso 4 della nota 8 b) attuale (rinumerata 9 b).

4) i circuiti integrati a componenti multipli che rappresentano delle combinazioni di uno o più circuiti integrati monolitici, ibridi o a multichip e comprendenti almeno uno dei seguenti componenti: sensori, azionatori, oscillatori, risonatori al silicio, anche combinati fra di loro, oppure componenti che esercitano le medesime funzioni di prodotti delle voci 8532, 8533, 8541 o di induttori della voce 8504, e che sono uniti in maniera praticamente indissociabile in un solo corpo come in un circuito integrato, per formare un componente come quelli utilizzati per essere assemblati su una carta di circuito stampato o altro supporto, riconnettendo le spine di contatto, fili di connessione, rotule, pastiglie, superfici di contatto o dischi.

Per l'interpretazione di questa definizione, vale quanto segue:

1. i componenti possono essere discreti, fabbricati indipendentemente gli uni dagli altri, quindi assemblati in un circuito integrato a componenti multipli o integrati ad altri componenti.

2. l'espressione "al silicio" significa che il componente è fabbricato su un substrato di silicio o costituito da materie a base di silicio o ancora fabbricato su un chip di circuito integrati.

3.

a) I "sensori al silicio" sono costituiti da strutture microelettroniche o meccaniche ottenute nella massa o alla superficie di un semiconduttore e in cui la funzione è di rivelare quantità fisiche o chimiche e di convertirle in segnali elettrici quando subentrano delle variazioni di proprietà elettriche o una deformazione della struttura meccanica. Le "quantità fisiche o chimiche" concernono fenomeni reali, quali la pressione, le onde sonore, l'accelerazione, la vibrazione, il movimento, l'orientamento, il carico, l'intensità del campo magnetico, la luce, la radioattività, l'umidità, lo scorrimento, la concentrazione dei prodotti chimici, ecc.

b) Gli "azionatori al silicio" sono costituiti da strutture microelettroniche e meccaniche ottenute nella massa o alla superficie di un semiconduttore e in cui la funzione è di convertire i segnali elettrici in movimento fisico.

c) I "risonatori al silicio" sono dei componenti costituiti da strutture microelettroniche o meccaniche ottenute nella massa o alla superficie di un semiconduttore e in cui la funzione è di generare un'oscillazione meccanica o elettrica di una frequenza predefinita dipendente dalla geometria fisica di queste strutture come reazione a un segnale esterno.

d) Gli "oscillatori al silicio" sono dei componenti attivi costituiti da strutture microelettroniche o meccaniche ottenute nella massa o alla superficie di un semiconduttore e in cui la funzione è di generare un'oscillazione meccanica o elettrica di una frequenza predefinita dipendente dalla geometria fisica di queste strutture.

Le voci di tariffa 8528.4100/6100 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
8528.	...	
4200	- - collegabili direttamente ad una macchina automatica per l'elaborazione dell'informazione della voce 8471 e destinati ad essere utilizzati con tali macchine	0.00
4900	- - altri	58.--
	- altri monitor:	
5200	- - collegabili direttamente ad una macchina automatica per l'elaborazione dell'informazione della voce 8471 e destinati ad essere utilizzati con tali macchine	0.00
5900	- - altri	0.00

6200	- proiettori: - - collegabili direttamente ad una macchina automatica per l'elaborazione dell'informazione della voce 8471 e destinati ad essere utilizzati con tali macchine	0.00

La voce di tariffa 8539 riceve il seguente tenore:

Lampade e tubi elettrici a incandescenza o a scarica, compresi gli oggetti detti «fari e proiettori sigillati» e le lampade e tubi a raggi ultravioletti o infrarossi; lampade ad arco; lampade con diodi emettitori di luce (LED):

Dopo la voce di tariffa 8539.4900 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
8539. 5000	... - lampade con diodi emettitori di luce (LED)	0.00

Testo della voce di tariffa 8541:

Sostituire « diodi emettitori di luce » con « **diodi emettitori di luce (LED)** »

Testo della voce di tariffa 8541.1000:

Sostituire « diodi emettitori di luce » con « **diodi emettitori di luce (LED)** »

Testo della voce di tariffa 8541.4000:

Sostituire « diodi emettitori di luce » con « **diodi emettitori di luce (LED)** »

Sezione XVII

Nota 2 e):

Sostituire « nonché le loro parti; » con « nonché le loro parti, esclusi i radiatori per veicoli di questa sezione; »

Capitolo 87

Alla voce di tariffa 8701.1000, la colonna « Denominazione della merce » riceve il seguente tenore:

- trattori monoasse:

Le voci di tariffa 8701.3000/9090 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
8701.	...	
3000	*invariato*	*invariato*
	- altri, di potenza del motore:	
	- - non eccedente 18 kW:	
9110	- - - trattori agricoli	0.00
9190	- - - altri	22.--
	- - eccedente 18 kW ma non eccedente 37 kW:	
9210	- - - trattori agricoli	0.00
9290	- - - altri	22.--
	- - eccedente 37 kW ma non eccedente 75 kW:	
9310	- - - trattori agricoli	0.00
9390	- - - altri	22.--
	- - eccedente 75 kW ma non eccedente 130 kW:	
9410	- - - trattori agricoli	0.00
9490	- - - altri	
	- - eccedente 130 kW :	22.--
9510	- - - trattori agricoli	0.00
9590	- - - altri	22.--

Le voci di tariffa 8702.1010/9020 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
8702.	...	
	- azionati unicamente da motore a pistone con accensione per compressione (diesel o semi-diesel):	
1030	- - di peso unitario non eccedente 1600 kg	0.00
1040	- - di peso unitario eccedente 1600 kg	70.--
	- azionati da motore a pistone con accensione per compressione (diesel o semi-diesel) e da motore elettrico come i motori per la propulsione:	
2010	- - di peso unitario non eccedente 1600 kg	0.00
2020	- - di peso unitario eccedente 1600 kg	70.--
	- azionati da motore a pistone alternativo con accensione a scintilla e da motore elettrico come i motori per la propulsione:	
3010	- - di peso unitario non eccedente 1600 kg	0.00
3020	- - di peso unitario eccedente 1600 kg	70.--
	- azionati unicamente da motore elettrico per la propulsione:	

4010	- - di peso unitario non eccedente 1600 kg	0.00
4020	- - di peso unitario eccedente 1600 kg	70.--
	- altri :	
9030	- - di peso unitario non eccedente 1600 kg	0.00
9040	- - di peso unitario eccedente 1600 kg	70.--

Le voci di tariffa 8703.1000/9030 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
8703.	...	
1000	*invariato*	*invariato*
	- altri veicoli, azionati unicamente da motore a pistone alternativo con accensione a scintilla:	
2100	*invariato*	*invariato*
2200	*invariato*	*invariato*
	- - di cilindrata eccedente 1500 cm³ ma non eccedente 3000 cm³:	
2340	- - - di peso unitario non eccedente 1200 kg	12.--
2350	- - - di peso unitario eccedente 1200 kg ma non eccedente 1600 kg	14.--
2360	- - - di peso unitario eccedente 1600 kg	15.--
	- - di cilindrata eccedente 3000 cm³:	
2430	- - - di peso unitario non eccedente 1600 kg	14.--
2440	- - - di peso unitario eccedente 1600 kg	15.--
	- altri veicoli, azionati unicamente da motore a pistone con accensione per compressione (diesel o semi-diesel):	
3100	*invariato*	*invariato*
	- - di cilindrata eccedente 1500 cm³ ma non eccedente 2500 cm³:	
3240	- - - di peso unitario non eccedente 1200 kg	12.--
3250	- - - di peso unitario eccedente 1200 kg ma non eccedente 1600 kg	14.--
3260	- - - di peso unitario eccedente 1600 kg	15.--
	- - di cilindrata eccedente 2500 cm³:	
3330	- - - di peso unitario non eccedente 1600 kg	14.--
3340	- - - di peso unitario eccedente 1600 kg	15.--
	- altri veicoli, azionati da motore a pistone alternativo con accensione a scintilla e da motore elettrico come i motori per la propulsione, diversi da quelli che possono essere caricati mediante il collegamento a una fonte di energia elettrica esterna:	
4010	- - di cilindrata non eccedente 1000 cm³	12.--
4020	- - di cilindrata eccedente 1000 cm³ ma non eccedente 1500 cm³	12.--

	- - di cilindrata eccedente 1500 cm³ ma non eccedente 3000 cm³:	
4031	- - - di peso unitario non eccedente 1200 kg	12.--
4032	- - - di peso unitario eccedente 1200 kg ma non eccedente 1600 kg	14.--
4033	- - - di peso unitario eccedente 1600 kg	15.--
	- - di cilindrata eccedente 3000 cm³:	
4041	- - - di peso unitario non eccedente 1600 kg	14.--
4042	- - - di peso unitario eccedente 1600 kg	15.--
	- altri veicoli, azionati da motore a pistone con accensione per compressione (diesel o semi-diesel) e da motore elettrico come i motori per la propulsione, diversi da quelli che possono essere caricati mediante il collegamento a una fonte di energia elettrica esterna:	
5010	- - di cilindrata non eccedente 1500 cm³	12.--
	- - di cilindrata eccedente 1500 cm³ ma non eccedente 2500 cm³:	
5021	- - - di peso unitario non eccedente 1200 kg	12.--
5022	- - - di peso unitario eccedente 1200 kg ma non eccedente 1600 kg	14.--
5023	- - - di peso unitario eccedente 1600 kg	15.--
	- - di cilindrata eccedente 2500 cm³:	
5031	- - - di peso unitario non eccedente 1600 kg	14.--
5032	- - - di peso unitario eccedente 1600 kg	15.--
	- altri veicoli, azionati da motore a pistone alternativo con accensione a scintilla e da motore elettrico come i motori per la propulsione, caricabili mediante il collegamento a una fonte di energia elettrica esterna:	
6010	- - di cilindrata non eccedente 1000 cm³	12.--
6020	- - di cilindrata eccedente 1000 cm³ ma non eccedente 1500 cm³	12.--
	- - di cilindrata eccedente 1500 cm³ ma non eccedente 3000 cm³:	
6031	- - - di peso unitario non eccedente 1200 kg	12.--
6032	- - - di peso unitario eccedente 1200 kg ma non eccedente 1600 kg	14.--
6033	- - - di peso unitario eccedente 1600 kg	15.--
	- - di cilindrata eccedente 3000 cm³:	
6041	- - - di peso unitario non eccedente 1600 kg	14.--
6042	- - - di peso unitario eccedente 1600 kg	15.--
	- altri veicoli, azionati da motore a pistone con accensione per compressione (diesel o semi-diesel) e da motore elettrico come i motori per la propulsione, caricabili mediante il collegamento a una fonte di energia elettrica esterna:	
7010	- - di cilindrata non eccedente 1500 cm³	12.--
	- - di cilindrata eccedente 1500 cm³ ma non eccedente	

	2500 cm³:	
7021	- - - di peso unitario non eccedente 1200 kg	12.--
7022	- - - di peso unitario eccedente 1200 kg ma non eccedente 1600 kg	14.--
7023	- - - di peso unitario eccedente 1600 kg	15.--
	- - di cilindrata eccedente 2500 cm³:	
7031	- - - di peso unitario non eccedente 1600 kg	14.--
7032	- - - di peso unitario eccedente 1600 kg	15.--
	- altri veicoli, azionati unicamente da motore elettrico per la propulsione:	
8010	- - di peso unitario non eccedente 1200 kg	12.--
8020	- - di peso unitario eccedente 1200 kg ma non eccedente 1600 kg	14.--
8030	- - di peso unitario eccedente 1600 kg	15.--
	- altri:	
9040	- - di peso unitario non eccedente 1200 kg	12.--
9050	- - di peso unitario eccedente 1200 kg ma non eccedente 1600 kg	14.--
9060	- - di peso unitario eccedente 1600 kg	15.--

Dopo la voce di tariffa 8711.5000 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
8711.	...	
6000	- azionati da motore elettrico per la propulsione	37.--

Capitolo 90

Nota 1 g):

Sostituire « sulle macchine utensili » con « sulle macchine utensili o macchine da taglio a getto d'acqua, »

Inserire la nuova nota 1 l) seguente:

l) i monopiedi, i bipiedi, i treppiedi e articoli simili, della voce 9620;

Le attuali note 1 l) e m) divengono rispettivamente 1 m) e n)

Depennare le voci di tariffa 9006.1010/1020

Capitolo 92

La nota 1 d) riceve il seguente tenore:

d) gli scovolini e altri oggetti di spazzolificio, per la pulitura di strumenti musicali (voce 9603), o i monopiedi, i bipiedi, i treppiedi e articoli simili (voce 9620);

Capitolo 94

Nota 1 l) :

Sostituire « . » con « ; »

Inserire la nuova nota 1 m) seguente:

m) i monopiedi, i bipiedi, i treppiedi e articoli simili, della voce 9620.

La voce di tariffa 9401.5100 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
9401.	...	
5200	- - di bambù	0.00
5300	- - di rattan (canna d'India)	0.00

La voce di tariffa 9403.8100 viene sostituita con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
9403.	...	
8200	- - di bambù	0.00
8300	- - di rattan (canna d'India)	0.00

Le voci di tariffa 9406.0010/0090 vengono sostituite con le voci seguenti:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
9406.	...	
1000	- di legno	14.--
	- altre:	
9010	- - di calcestruzzo	--.56
9020	- - di ferro o acciaio	9.10
9030	- - di alluminio	37.--
9090	- - di altre materie	26.--

Capitolo 95

La nota 1 e) riceve il seguente tenore:

e) gli abiti da travestimento di materie tessili, dei capitoli 61 o 62; gli indumenti da sport e indumenti speciali di materie tessili, dei capitoli 61 o 62, anche dotati a titolo accessorio di elementi protettivi quali placchette di protezione o un imbottitura nella regione dei gomiti, delle ginocchia o dell'inguine (p. es. abbigliamento da scherma o maglie da portiere di calcio);

Inserire la nuova nota 1 u) seguente:

u) i monopiedi, i bipiedi, i treppiedi e articoli simili, della voce 9620;

Le attuali note 1 u) e v) divengono rispettivamente le note 1 v) e w)

Capitolo 96

Dopo la voce di tariffa 9619 aggiungere:

Voce di tariffa	Denominazione della merce	Tariffa generale Fr./100 kg peso lordo
9620.	**Monopiedi, bipiedi, treppiedi e articoli simili:**	
0010	- per fissare una macchina fotografica, una fotocamera digitale o una videocamera digitale (camescope)	204.--
0090	- altri	0.00

Allegato 2: Contingenti doganali

Contingente nº 21

Sostituire
le voci di tariffa 2202.9021, 2202.9051, 2202.9071
con
2202.9921, 2202.9951, 2202.9971

Contingente nº 22

Sostituire
le voci di tariffa 2202.9018, 2202.9041
con
2202.9911, 2202.9941

Contingenti n. 23, 24 + 25

Depennare le voci di tariffa 2204.2921, 2204.2922, 2204.2931, 2204.2932 e le rispettive aliquote,
sostituire con:

Voce di tariffa	Aliquota doganale di partenza	Aliquota doganale consolidata
2204.2221		46.--
2204.2222		34.—
2204.2231		42.—
2204.2232		34.--
2204.2923		46.--
2204.2924		34.—
2204.2933		42.—
2204.2934		34.—

Allegato 2
(art. 2)

Ricerca e correzione di errori di traduzione e d'interpretazione

I testi della tariffa doganale qui appresso contenuti nell'allegato 1 della legge del 9 ottobre 1986 sulla tariffa delle dogane ricevono il seguente tenore:

Tariffa generale Svizzera, Regole generali per l'interpretazione del Sistema armonizzato

Nel testo delle cifre 2 a) e 5 a)**:** *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 2

Nel testo con quattro trattini di suddivisione che precede la voce di tariffa 0210.9920: *concerne unicamente il testo francese*

Capitolo 3

Alle voci di tariffa 0302.4500 e 0303.5500 sostituire
« sgombri cavallini (Trachurus spp.) » con « suri e sugarelli (Trachurus spp.) »

Alla voce di tariffa 0306.1600 sostituire
« gobetti del Pacifico (gamberetti) e gamberi grigi (Pandalus spp., Crangon crangon) » con « gamberetti d'acqua fredda (Pandalus spp., Crangon crangon) ».

Capitolo 8

Nel testo della voce di tariffa 0803. sostituire « le frutta del plantago, » con « i frutti del plantago, »

Alla voce di tariffa 0803.1000 sostituire « frutta del plantago » con « frutti del plantago »

Alle voci di tariffa 0813.2010 e 0813.4011 sostituire « intiere » con « intere »

Nel testo del trattino di suddivisione che precede le voci di tariffa 0813.4081 e 0813.5081 sostituire « intiere » con « intere »

Capitolo 11

Nota 2 A):

Nell'ultima frase sostituire « intieri » con « interi »

Capitolo 16

Alla voce di tariffa 1605.5400 sostituire « seppie, seppioline, calamari e totani » con « seppie e calamari »

Alla voce di tariffa 1605.5700 sostituire « orecchie di mare » con « abaloni »

Sezione VI

Nel testo della nota 3 b)**:** *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 29

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 2930.3010 sostituire « mono-, di- e tetrasolfuri di tiourame » con « mono-, di- o tetrasolfuri di tiourame »

Capitolo 30

Nel testo della voce di tariffa 3002 sostituire « sieri specifici» con « **antisieri,** »

Sezione VII

Nel testo della nota 1 b)**:** *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 39

Alle voci di tariffa 3920. e 3923.1000: *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 42

Nel testo della nota 2 h)**:** *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 44

Nel testo della nota 2**:** *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 46

Alle voci di tariffa 4601.2200 e 4602.1200 sostituire « di rattan » con « di rattan (canna d'India) ». Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 4601.9310 sostituire « di rattan » con « di rattan (canna d'India) »

Capitolo 47

Nel testo della nota 1**:** *concerne unicamente il testo tedesco*

Alla voce di tariffa 4701.0000: *concerne unicamente il testo tedesco*

Alla voce di tariffa 4702.0000: *concerne unicamente il testo tedesco*

Alla voce di tariffa 4703.: *concerne unicamente il testo tedesco*

Alle voci di tariffa 4703.1900 e 4703.2900: *concerne unicamente il testo tedesco*

Alla voce di tariffa 4704.: *concerne unicamente il testo tedesco*

Alle voci di tariffa 4704.1900 e 4704.2900: *concerne unicamente il testo tedesco*

Alla voce di tariffa 4707.2000: *concerne unicamente il testo tedesco*

Alla voce di tariffa 4707.3000: *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 48

Sostituire al titolo: *concerne unicamente il testo tedesco*

Nei testi delle note 3, 7 e 8 così come delle voci di tariffa 4811., 4811.9000, 4818., 4819. et 4823.: *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 49

Nel testo della nota 4 b)**:** *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 63

Nel testo della nota 3 b)**:** *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 65

Alla voce di tariffa 6506.1000: *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 66

Nel testo della nota 2**:** *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 83

Alla voce di tariffa 8301.7000: *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 84

Nota 1 f):

Sostituire « numerici » con « digitali »

Nel testo della nota 5 C)**:** *concerne unicamente il testo tedesco*

Nel testo della nota 5 D)**:** *concerne unicamente il testo tedesco*

Alla voce di tariffa 8423: *concerne unicamente il testo tedesco*

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 8423.8100: *concerne unicamente il testo tedesco*

Nel testo del trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 8423.9010: *concerne unicamente il testo tedesco*

Nel testo con due trattini di suddivisione che precede la voce di tariffa 8423.9091: *concerne unicamente il testo tedesco*

Alla voce di tariffa 8456: *concerne unicamente il testo tedesco*

Nel testo con un trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 8483.4010: *concerne unicamente il testo tedesco*

Nel testo con un trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 8483.9010: *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 85

Alla voce di tariffa 8515: *concerne unicamente il testo tedesco*

Nel testo con un trattino di suddivisione che precede la voce di tariffa 8517.1100: *concerne unicamente il testo tedesco*

Alla voce di tariffa 8517.1100 sostituire « per telefonini cellulari» con « con apparecchio "cordless" »

Alla voce di tariffa 8517.62: *concerne unicamente il testo tedesco*

Alla voce di tariffa 8523.51: *concerne unicamente il testo tedesco*

Alla voce di tariffa 8525.8010 depennare "videoapparecchi per la ripresa di immagini fisse, numerici;" e sostituire l'espressione « apparecchi fotografici numerici » con « fotocamere digitali ».

Capitolo 87

Nel testo della nota 2, capoverso 2: *concerne unicamente il testo tedesco*

Alla voce di tariffa 8705.3000: *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 90

Nel testo della nota 1 g): *concerne unicamente il testo tedesco*

Nel testo della nota 6: *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 92

Nel testo della nota 2: *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 93

Nel testo della nota 1 d): *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 94

Nel testo della nota 1 e): *concerne unicamente il testo tedesco*

Nel testo delle note 3 A) e B): *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 95

Nel testo della nota 4: *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 96

Nel testo della nota 1 e): *concerne unicamente il testo tedesco*

Capitolo 97

Alla voce di tariffa 9701.9010: *concerne unicamente il testo tedesco*

Allegato 3
(Art. 3)

Modifica di altri atti normativi

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

1. Legge federale del 21 giugno 1996[3] sull'imposizione degli autoveicoli

Art. 2 cpv. 1 lett. a e b

1 Per autoveicoli destinati al trasporto di persone o di merci a tenore della presente legge s'intendono:

a. gli autoveicoli per il trasporto di 10 persone o più, conducente compreso, di peso unitario non eccedente 1600 kg (voci di tariffa[4] 8702.1030, 8702.2010, 8702.3010, 8702.4010 e 8702.9030);

b. le autovetture e altre auto principalmente concepite per il trasporto di persone (diverse da quelle menzionate nella lett. a), comprese le vetture tipo «break» e le vetture da corsa (voci di tariffa 8703.1000-9060);

2. Legge federale del 21 giugno 1996[5] sull'imposizione degli oli minerali

Allegato 1

Sostituire nella colonna «Designazione della merce» il testo che comincia con un trattino di sottodivisione e precede la voce di tariffa 2707.5010 con:

Voce di tariffa[6]	Designazione della merce	Aliquota di dazio Fr.
		per 1000 l a 15 °C.
2707.	... – altre miscele d'idrocarburi aromatici nei quali 65 % o più del loro volume (comprese le perdite) distilla a 250 °C, secondo il metodo ISO 3405 (equivalente al metodo ASTM D 86): ...	

3 RS **641.51**
4 RS **632.10** allegato
5 RS **641.61**
6 RS **632.10** allegato

Voce di tariffa[6]	Designazione della merce	Aliquota di dazio Fr.

Sostituire la voce di tariffa 3824.9030 e i testi relativi con:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Aliquota di dazio Fr.
3824.	Leganti preparati per forme o per anime da fonderia; prodotti chimici e preparazioni delle industrie chimiche o delle industrie connesse (comprese quelle costituite da miscele di prodotti naturali), non nominati né compresi altrove: – altri: – – altri:	
9920	– – – prodotti destinati a essere utilizzati come carburante	420.60

3. Ordinanza del 6 luglio 1983[7] concernente la costituzione di scorte obbligatorie di carburanti e combustibili liquidi

Art. 1 cpv. 1

Sostituire le voci di tariffa 2707.5010, ex (2707.)5090 nonché 3824.9030 e i testi relativi con:

Voce di tariffa[8]			Designazione della merce
	2707.		...
		5010	– – altre miscele d'idrocarburi aromatici nei quali 65 per cento o più del loro volume (comprese le perdite) distilla a 250 °C, secondo il metodo ISO 3405 (equivalente al metodo ASTM D 86)
		...	...
ex		5090	– – altre miscele d'idrocarburi aromatici nei quali 65 per cento o più del loro volume (comprese le perdite) distilla a 250 °C, secondo il metodo ISO 3405 (equivalente al metodo ASTM D 86)
		...	...
	3824.		Leganti preparati per forme o per anime da fonderia; prodotti chimici e preparazioni delle industrie chimiche o delle industrie connesse (comprese quelle costituite da miscele di prodotti naturali), non nominati né compresi altrove:
		9920	– prodotti destinati a essere utilizzati come carburante.
...		...	...

7 RS **531.215.41**
8 RS **632.10** allegato

4. Ordinanza del 18 novembre 2015[9] sulla riduzione temporanea delle aliquote di dazio per tessili

Allegato 1

Sostituire le voci di tariffa ex 6005.3100, 6005.3300 e 6005.3400 e i testi relativi con:

	Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 kg peso lordo	Restrizioni
ex	6005.3500	0.–	Di filati di diversi colori o stampate
ex	6005.3600	0.–	Non condizionati per la vendita al minuto; non pronti per l'uso
	6005.3800	0.–	
	6005.3900	0.–	

5. Ordinanza sulla tara del 4 novembre 1987[10]

L'allegato riceve il seguente nuovo tenore:

Allegato

(Art. 2 cpv. 2, Art. 5 cpv. 2 e Art. 6)

Aliquote di Tara

9 RS **632.102.1**
10 RS **632.13**

Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara
0105.1100/0105.9900	10	0601.1010/2099	5	1108.1310/1320	10
0106.2000, 3300, 3910	10	0603.1110/9010	5	1108.1390	[3]
		0603.9090	10	1108.1410/1420	10
0201.1011/0202.3099	5	0604.9012	10	1108.1490	[3]
0203.1210/0207.4290	5	0604.9099	10	1108.1911/1992	10
0207.4300	10	0709.6090	10	1108.1999	[3]
0207.4411/5290	5	0710.1010/9090	5	1108.2010/1109.000	10
0207.5300	10	0712.9089	5	1301.9010	10
0207.5411/6099	5	0801.1100/3200	10	1302.1100/1900	20
0208.1000/0210.1299	10	0803.1000/9000	[2]	1302.2011/2029	10
0210.1910/1999	5	0809.1011/4095	10	1302.2090	5
0210.2010/9990	10	0811.1000/9090	5	1302.3100	10
0301.1100/1900	15 [1]	0812.1000/9080	10	1302.3900	10
0301.9100/9300	20 [1]	0813.1000/4099	5	1501.1011/1520.0000	10
0301.9400/9500	10	0813.5081/5099	5	1522.0000/1601.0049	5
0301.9920	20 [1]	0901.2100/2200	5	1602.1010/9089	10
0301.9980	10	0901.9020	5	1603.0000/1605.6900	5
0302.1100/1900	20	0902.1000/4000	10	1701.1200/1400	1
0302.2100/5900	10	0903.0000	5	1701.9110/9190	5
0302.7100/7900	20	0904.1100/0908.3200	10	1701.9991/9999	[4]
0302.8100/8500	10	0909.2100/6220	5	1702.1100/1900	[5]
0302.8920	20	0910. 1100/9900	10	1702.2010	1
0302.8980	10	1001.1100/1101.0041	1	1702.2020	5
0302.9100/0303.2900	20	1101.0043/0048	5	1702.3021/3029	10
0303.3100/8400	10	1101.0051/0090	1	1702.3032/3038	1
0303.8920	20	1102.2010	10	1702.3042/3048	10
0303.8980	10	1102.2020/2090	1	1702.4011/4019	1
0303.9100/0304.3900	20	1102.9011	5	1702.4021	5
0304.4100	10	1102.9013/9018	1	1702.4029/5000	10
0304.4200	20	1102.9043/9045	5	1702.6010	1
0304.4300/4800	10	1102.9046/9048	1	1702.6021	5
0304.4920	20	1102.9051	10	1702.6022/6028	10
0304.4980	10	1102.9052/9059	1	1702.9011/9028	1
0304.5100/5210	20	1102.9061	10	1702.9031	5
0304.5290/5700	10	1102.9062/1103.1119	1	1702.9032/9038	10
0304.5920	20	1103.1191/1199	5	1703.1010/1704.9093	5
0304.5980	10	1103.1310/1390	1	1803.1000/2000	10
0304.6100/6900	20	1103.1911/1919	5	1805.0000/1901.1011	5
0304.7100/8100	10	1103.1921/1104.1290	1	1901.1014/9019	10
0304.8200	20	1104.1911/1919	5	1901.9021/9047	5
0304.8300/8800	10	1104.1921/2290	1	1901.9081/9099	10
0304.8920	20	1104.2310/2390	10	1902.1110/1903.0000	5
0304.8980	10	1104.2911/2918	5	1904.1010/1090	15
0304.9100/9700	15	1104.2921/3099	1	1904.2000/3000	5
0304.9910	20	1105.1011/1019	10	1904.9010	10
0304.9970	15	1105.2011/2019	10	1904.9020/9090	5
0305.1000/7900	5	1106.2010/2090	5	1905.1010	10
0306.1100/0308.9000	10	1107.1011/1019	1	1905.1020/3194	5
0401.4000/0403.1020	5	1107.1091/1099	10	1905.3210	10
0403.9031/0406.2090	5	1107.2011/2019	1	1905.3220	5
0406.3010/3090	10	1107.2091/2099	10	1905.4010	10
0406.4010/4029	5	1108.1110/1120	10	1905.4021/4029	5
0406.9011/9019	5	1108.1190	[3]	1905.9021/9039	10
0407.1110/0410.000	5	1108.1210/1220	10	1905.9040	15
0501.0000/0502.9000	5	1108.1290	[3]	1905.9071/9079	10

Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara
1905.9081/2009.5000	5	2309.1010/9090	5	2903.2200/2300	15
2009.6111	10	2401.1090	3	2903.2900/7990	[13]
2009.6122	10	2401.2090	3	2903.8100/2905.4200	15
2009.6910/7990	10	2401.3090	3	2905.4300	10
2009.8910	5	2402.1000	30 [7]	2905.4400	15
2009.8921/8949	10	2402.2010/2020	10 [7]	2905.4500	10
2009.8981/9029	5	2402.9000	[8]	2905.4910/5990	15
2009.9030/9039	10	2403.1100/1900	15 [7]	2906.1110/2908.9200	10
2009.9041/9099	5	2403.9100	3 [7]	2908.9910	15
2101.1100/1219	10	2403.9910	15 [7]	2908.9980/2909.1910	10
2101.1291/1299	5	2403.9920/9930	3	2909.1991/1999	[13]
2101.2011/2019	10	2403.9990	15 [7]	2909.2010	10
2101.2091/2103.2000	5	2501.0010	10	2909.2091/2099	[13]
2103.3011/3019	10	2501.0090	[9]	2909.3010	10
2103.9000/2106.9024	5	2513.2010/2090	5	2909.3091/4100	[13]
2106.9029	10	2519.9000	[10]	2909.4310	10
2106.9030/9040	5	2520.2010	20	2909.4390	[13]
2106.9050	10	2705.0000	100	2909.4420	10
2106.9060/9099	5	2706.0000/2707.9990	15	2909.4480	[13]
2201.1000	10	2709.0010/2710.9900	15	2909.4910	10
2202.1000/9911	10	2711.1110/2990	100	2909.4991/4999	[13]
2202.9921/9929	10	2712.1000	15	2909.5010	10
2202.9931/9932	5	2715.0000	10	2909.5091/5099	[13]
2202.9941	10	2801.1000	100	2909.6010	10
2202.9951/9969	[6]	2801.2000/3000	10	2909.6090	[13]
2202.9971/9989	5	2802.0000	[11]	2910.1000	100
2202.9990	10	2803.0000	10	2910.2000/2911.0090	10
2203.0010/0020	65	2804.1000/4000	100	2912.1100	15
2203.0031/0039	5	2804.5000/2805.3000	10	2912.1900/5090	10
2204.1000	10	2806.1000	[12]	2912.6000	15
2204.2121	10	2806.2000/2809.2000	10	2913.0010/0090	10
2204.2131	10	2810.0010/2811.1900	[13]	2914.1100/7990	15
2204.2141	10	2811.2100	100	2915.1100/1200	10
2204.2150	10	2811.2200/2910	[13]	2915.1300/2100	15
2204.2221/2222	10	2812.1100/9000	[13]	2915.2400	15
2204.2231.2232	10	2813.1000/9000	10	2915.2900	10
2204.2241/2242	10	2814.1000	100	2915.3100/9090	15
2204.2250	10	2814.2000/2817.0000	10	2916.1100	10
2204.2923/2924	10	2818.1000	5	2916.1200	15
2204.2933/2934	10	2819.1000/2842.9080	10	2916.1300	10
2204.2943/2960	10	2843.1000/2844.5000	30	2916.1400/1590	15
2205.1010/1020	10	2845.1000/2846.9090	20	2916.1600	10
2205.9010/2208.2019	10	2847.0000/2849.1000	10	2916.1910/1990	15
2208.2021/2029	10	2849.2000	5	2916.2010/2918.2990	10
2208.3010	10	2849.9000/2852.9000	10	2918.3010/3090	15
2208.3020	10	2853.1000/9000	[14]	2918.9100/2920.9080	10
2208.4010	10	2901.1011/1019	100	2921.1100/2990	[13]
2208.4020	10	2901.1091/1099	15	2921.3010/2924.2980	10
2208.5011/5019	10	2901.2110/2419	100	2925.1100	20
2208.5021/5029	10	2901.2421/2429	15	2925.1200/2926.9080	10
2208.6010	10	2901.2911/2919	100	2927.0010/2932.2000	15
2208.6020/7000	10	2901.2991/2902.9099	15	2932.9100/9980	10
2208.9010/9021	10	2903.1100/1200	[13]	2933.1110/1900	15
2208.9022/2209.0000	10	2903.1300	15	2933.2110/2990	10
2307.0000	10	2903.1400/2100	[13]	2933.3100/4900	15

Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara
2933.5200/5490	10	3826.0010/0090	10	4803.0010	5
2933.5500/6100	15	3901.1000/3912.1200	5	4803.0090/4804.5900	10
2933.6910	20	3912.2000	20	4805.1100	5
2933.6991/7100	10	3912.3110/3915.9000	5	4805.1200/4000	10
2933.7200/7900	15	3916.1000/3917.4000	10	4805.5000	5
2933.9100/9980	10	3918.9000/3920.7190	10	4805.9100/9300	10
2934.1000/9999	15	3920.7300	10	4806.1000/4808.9000	5
2935.1000/5000	10	3920.7990/9900	10	4809.2000/4810.9990	10
2935.9010	30	3921.1400	10	4811.1000	5
2935.9090	10	3921.9000/3926.9000	10	4811.4110/9000	10
2936.2100/2937.9000	15	4005.2000	10	4813.1000/9000	10
2938.1010/2942.0090	10	4006.1000/9000	10	4814.2000	5
3001.1000/9000	5	4007.0000	5	4814.9000	10
3002.1100/9000	15	4008.1110	10	4816.2000/4823.9090	10
3003.1000/3006.9200	10	4008.1191	5	4902.1010	10
3102.5000	10	4008.1910	5	4902.9019	10
3104.9010/9090	10	4008.2110	10	4908.1000/4910.0090	10
3105.1000	10	4008.2191	5	4911.1090/9900	10
3201.1000/3203.0090	10	4008.2910	5	5004.0010/0090	10
3204.1100/9090	20	4014.1000/4015.9000	10	5005.0019	10
3205.0000/3206.4900	10	4016.1000	5	5006.0000	15
3206.5000	20	4016.9200	10	5007.1000/9030	10
3207.1000/3215.1100	10	4016.9400/9900	10	5111.1100/5113.0000	5
3215.1900	15	4017.0090	10	5203.0000	5
3215.9000	5	4104.1100/4115.1000	5	5204.1100/1900	10
3301.1200/3000	15	4201.0000/4202.1100	15	5204.2000	15
3301.9010/3402.1390	10	4202.1200/1900	10	5205.1110/5206.4590	10
3402.1900	5	4202.2100	15	5207.1000/9000	15
3402.2000/3504.0000	10	4202.2210/2900	10	5208.2100/5900	5
3505.1010/2090	[15]	4202.3100	15	5209.2100/5900	5
3506.1000/3507.9090	10	4202.3210/3900	10	5210.2100/5900	5
3601.0000/3602.0000	20	4202.9100	15	5211.2000/5900	5
3603.0000	25	4202.9200/9900	10	5212.1200/2500	5
3604.1000/9000	20	4203.1000/4000	15	5306.1090	5
3605.0000/3606.9090	10	4205.0010/0099	5	5306.2010/2090	10
3701.1000/3705.0000	20	4206.0010	15	5307.2000	10
3707.1000/9000	20	4206.0090	10	5308.9090/5311.0000	5
3801.1000	10	4302.1100/2000	10	5401.1000/5408.3400	10
3801.2000	15	4302.3000/4304.0000	15	5508.1000/2000	[16]
3801.3000	5	4414.0000	20	5509.1100/5510.9020	10
3801.9000/3802.1000	10	4415.2000	10	5511.1000/3000	15
3803.0000	10	4417.0000	10	5512.1100	[17]
3805.1000/3806.2000	10	4419.1100/9000	10	5512.1910/1930	5
3806.3000	5	4420.1000	15	5512.2100	[17]
3806.9000/3813.0000	10	4420.9000/4421.9900	10	5512.2910/2930	5
3814.0010/3815.9000	15	4502.0000	5	5512.9100	[17]
3817.0010/3820.0000	10	4503.9000	10	5512.9910/9930	5
3821.0000/3822.0000	20	4504.1090/9000	10	5513.1100/1900	[17]
3823.1110/3824.5000	10	4601.9210	10	5513.2100/4900	5
3824.6000	15	4601.9290	5	5514.1100/1900	[17]
3824.7100/8300	10	4601.9310	10	5514.2100/4900	5
3824.8400/9100	[13]	4601.9390	5	5515.1110	[17]
3824.9911/9919	20	4601.9410	10	5515.1120/1140	5
3824.9920/9991	10	4601.9490/4602.9000	10	5515.1210	[17]
3824.9999	[13]	4801.0000/4802.6900	10	5515.1220/1240	5

Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara
5515.1310	[17]	5911.9000	5	7113.1100/7116.2090	30
5515.1320/1340	5	6001.1000/6304.9990	10	7117.1100	10
5515.1910	[17]	6305.2000/6307.9099	10	7117.1900/9000	15
5515.1920/1940	5	6308.0000	15	7210.1100/1200	5
5515.2110	[17]	6401.1000/6502.0000	10	7210.4900/9000	5
5515.2120/2140	5	6504.0000	30	7219.9000	5
5515.2210	[17]	6505.0010	20	7220.9000	5
5515.2220/2240	5	6505.0080/0090	30	7225.9100/9900	5
5515.2910	[17]	6506.1000/9100	25	7226.9900	5
5515.2920/2940	5	6506.9910	30	7310.1000	10
5515.9110	[17]	6506.9990	15	7310.2100	15
5515.9120/9140	5	6507.0000	10	7310.2900	5
5515.9910	[17]	6601.1000	15	7312.1011/9020	5
5515.9920/9940	5	6601.9100/6603.9000	10	7315.2000/9000	5
5516.1100	[17]	6701.0000/6702.9090	60	7317.0010/0090	5
5516.1200/1400	5	6703.0000	10	7318.1210/2992	5
5516.2100	[17]	6704.1100/9000	20	7319.4000/9000	10
5516.2200/2400	5	6804.1000	[19]	7320.2021/2022	10
5516.3100	[17]	6804.2100/6805.3000	5	7320.9021/7321.9090	10
5516.3200/3400	5	6809.9000	30	7323.1000	5
5516.4100	[17]	6810.1100/9990	5	7323.9310/9329	15
5516.4200/4400	5	6812.8000/6815.9900	5	7323.9400/9910	10
5516.9100	[17]	6903.1000/2000	15	7323.9921	15
5516.9200/5601.2900	5	6903.9000	10	7323.9929	10
5602.1000/5603.9400	5	6909.1100/9000	15	7324.1010/1020	15
5604.1000	10	6910.1000/9000	10	7324.2911/2912	15
5604.9010	15	6911.1010/6914.9099	10 [20]	7324.2921/2929	10
5604.9080/5606.0090	10	7002.1000/7004.9000	10	7324.9021/9029	15
5607.4100/5000	10	7005.1000/3000	20	7324.9031	10
5607.9010/5608.1100	5	7006.0000	15	7324.9032	15
5608.1900/5609.0000	10	7007.1100/7009.9200	20	7324.9033/9039	10
5701.1000/5702.1000	5	7010.1000/9030	15 [20]	7326.2031	15
5702.3100/5801.2700	5	7010.9092/9099	15 [20]	7326.2032/2034	10
5801.3100/9000	20	7011.1000/9000	15	7326.9031	15
5802.1100/1900	5	7013.1000/9900	15 [20]	7326.9032/9034	10
5802.2000	15	7014.0000	15 [20]	7406.1000	5
5802.3000	10	7015.1000/9000	15	7406.2000	10
5803.0010/0090	5	7016.1000	10	7408.1992	[21]
5804.1010	10	7016.9010	40	7408.2132	[21]
5804.1090	5	7016.9090	5	7408.2232	[21]
5804.2100/3000	10	7017.1000/9000	15 [20]	7408.2932	[21]
5805.0000	5	7018.1000	15	7409.1120	5
5806.1000/5810.9900	10	7018.2000	10	7409.1920	10
5811.0000/5901.9000	5	7018.9000	15	7409.2120	10
5902.1000/5903.9000	10	7019.4000/5900	10	7409.2920	10
5904.1000/5905.0000	5	7019.9090	10	7409.3120	10
5906.1000/9100	10	7020.0010/7101.2200	20	7409.3920	10
5906.9900	5	7102.1000/7105.9000	10	7409.4020	10
5907.0000	[18]	7106.9210/7107.0000	10	7409.9020	10
5908.0000	10	7108.1300	10	7410.1110/2200	20
5909.0000	5	7109.0000	10	7412.1010	5
5910.0000/5911.1000	10	7110.1900	15	7412.1020	10
5911.2000	20	7110.2900	15	7412.2010	5
5911.3100/3200	5	7110.3900	15	7412.2020	10
5911.4000	10	7110.4900/7111.0000	15	7413.0000	5

Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara
7415.1000/3990	5	8214.1000/2000	10	8516.1013/3300	15
7418.1000	10	8214.9000	[24]	8516.4000	10
7418.2010	10	8215.1000/9900	15	8516.5000/7900	15
7418.2020	15	8301.1000/8304.0010	10	8516.8010	10
7419.1000/9930	10	8304.0090	20	8516.8091/8093	20
7419.9941/9949	15	8305.1000/8306.1000	10	8516.9000/8518.9090	15
7505.1110	5	8306.2100/2900	20	8519.2000/8521.9000	25
7505.1192	10	8306.3000/8307.1000	10	8522.1000/9090	20
7505.1210	5	8307.9000/8308.9000	15	8523.2100/8000	10
7505.1292	10	8309.1010/8310.0010	10	8525.5000/8535.2120	20
7505.2120	10	8310.0090	20	8535.2900	15
7505.2220/7506.1010	10	8311.1000/8402.9090	10	8535.3010/8536.9064	20
7506.1020	15	8404.1000/8423.1000	10	8537.1010	15
7506.2010	10	8423.2010/8900	20	8537.1020	20
7506.2020	15	8423.9010	10	8537.2000	15
7507.1100/2000	5	8423.9091/9092	20	8538.1010/9040	20
7508.1010/9020	15	8424.1000/8426.9920	10	8539.1010	15
7604.1000	[22]	8427.1000/2000	[25]	8539.1091/9090	20
7604.2100	5	8427.9000/8442.4000	10	8540.1110	50
7607.1100/2090	20	8442.5010	20	8540.1120	20
7608.1000/2000	5	8442.5090/8468.9090	10	8540.1210	50
7609.0000/7610.9000	10	8470.1000/8471.9000	20	8540.1220/8542.9000	20
7612.1000/9000	20	8472.1000/9080	10	8543.1000/9053	15
7614.1000/9000	5	8473.2100/5000	20	8544.1110/6092	10
7615. 1000/2000	15	8474.1000/8475.9000	10	8544.7000	20
7616.1010	10	8476.2100/9000	20	8545.1130	10
7616.1090/9919	20	8477.1041/8480.2000	10	8545.1930/2000	10
7804.1100	15	8480.4100/8481.1010	10	8545.9020/8547.9010	10
7806.0030	10	8481.1090	15	8548.1000/9030	20
7806.0040	[23]	8481.2010	10	8608.0090	20
7907.0030/0040	10	8481.2090	15	8707.1000	10
8005.0010	15	8481.3010	10	8707.9090/8708.9923	10
8007.0010/0020	10	8481.3090	15	8709.1100/9000	[25]
8101. 9600	15	8481.4010	10	8711.1000/9000	10
8101.9900	20	8481.4090	15	8714.1020/1090	10
8102.9500/9600	10	8481.8010	10	8714.2020/2090	10
8102.9900	20	8481.8090	15	8714.9120/9690	10
8103.9000	15	8481.9010	10	8714.9920/9990	10
8104.9000	5	8481.9090	15	8716.9091/9099	10
8105.9000	15	8482.1010/8505.9040	10	8803.1000/8804.0000	10
8106.0090	15	8506.1000/9000	20	8903.1000/9900	5
8107.9000	15	8507.1000/9000	15	9001.1000/9002.9000	20
8108.9000	15	8508.1100/8509.9000	10	9003.1100/9000	10
8109.9000	15	8510.1000/9000	15	9004.1000/9000	20
8110.9000	15	8511.1000	10	9005.1000/9000	30
8111.0090	15	8511.2000/5000	15	9006.3010/9008.9000	25
8112.1200/1900	10	8511.8010	10	9010.1000/5000	20
8112.2900	15	8511.8020/8090	15	9010.6000	25
8112.5900	15	8511.9010	10	9010.9000	20
8112.9900	15	8511.9020/8512.9000	15	9011.1010/9013.9090	30
8113.0090	15	8513.1000/9000	10	9014.1000/8000	25
8205.5910	15	8515.8041	5	9014.9000	20
8209.0000	15	8515.8042	10	9015.1000/8000	25
8210.0000	10	8515.9041	5	9015.9000	15
8211.1010/8213.0000	15	8515.9042/8516.1012	10	9016.0000	20

Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara
9017.1010/3020	10	9206.0000	25	9603.2100	15
9017.8000	20	9207.1000/9208.9000	20	9603.2911/2919	10
9017.9010/9022	10	9209.3000	10	9603.2921/2929	15
9017.9090	15	9209.9100/9900	20	9603.3010/4011	10
9018.1100/9022.2900	20	9302.0000	20	9603.4012/4019	15
9022.3010/3090	50	9303.1000/9305.9900	15	9603.4021/9604.0000	10
9022.9010/9020	20	9306.2100	20	9605.0000	15
9022.9030	50	9306.2910	10	9606.1000/9607.2000	10
9022.9090	15	9306.2990	15	9608.1010	15
9023.0000	20	9306.3011/3091	20	9608.1090/2000	10
9024.1000/8000	25	9306.3092	10	9608.3010	15
9024.9000	15	9306.3099	15	9608.3090	10
9025.1110/8000	20	9306.9010/9020	20	9608.4010	15
9025.9000	15	9306.9090	15	9608.4090	10
9026.1000/8000	20	9307.0000	20	9608.5010	15
9026.9000	15	9401.1010/2090	15	9608.5090/6000	10
9027.1000	20	9401.3010	20	9608.9110/9190	15
9027.2000	25	9401.3091	10	9608.9900/9610.0000	10
9027.3000/9090	20	9401.3092/4020	15	9611.0000	5
9028.1000	15	9401.4090	20	9612.1000/9613.1000	10
9028.2000	[26]	9401.5200/5900	10	9613.2010	15
9028.3000/9000	15	9401.6100	20	9613.2090	10
9029.1010/2090	20	9401.6900	10	9613.8020	15
9029.9010/9090	15	9401.7110/7190	15	9613.8030	10
9030.1000/8900	25	9401.7910	10	9613.8040	15
9030.9010/9090	15	9401.7990	15	9613.8080	10
9031.1000	10	9401.8010	20	9613.9010	15
9031.2000	15	9401.8090/9012	15	9613.9090/9615.1900	10
9031.4100/4980	10	9401.9019	20	9615.9000/9616.1010	15
9031.8000	20	9401.9091	10	9616.1090	10
9031.9010/9032.1000	10	9401.9092	15	9616.2000/9617.0000	15
9032.2000	15	9401.9099	10	9618.0010/0090	20
9032.8100	20	9402.1010/9090	15	9619.0000	10
9032.8900/9033.0000	15	9403.1010	10	9620.0010/0090	15
9105.1100/1900	20	9403.1090	15	9701.1000	30
9105.2100	30	9403.2010	10	9701.9010	10
9105.2900	20	9403.2090/7000	15	9701.9090	30
9105.9100	30	9403.8200/8300	5	9702.0000	20
9105.9900/9107.0000	20	9403.8900	15	9703.0010	10
9109.1000/9110.1100	20	9403.9010	10	9703.0020/0090	20
9110.1200	10	9403.9020/9404.1000	15		
9110.1900	20	9404.2100/9405.6000	10		
9110.9000	10	9405.9100	15		
9111.9090/9112.9000	20	9405.9200	20		
9113.1000	30	9405.9911/9990	10		
9113.2000	15	9503.0010/0090	10		
9113.9000/9114.1010	10	9504.2000	10		
9114.1020	15	9504.3000	15		
9114.3000/9000	10	9504.4000	10		
9201.1000/9000	20	9504.5000	15		
9202.1000/9000	30	9504.9000	15		
9205.1000	40	9505.1000/9506.9100	10		
9205.9010	20	9506.9900	[28]		
9205.9020	20	9507.1000/9000	10		
9205.9090	[27]	9601.1000/9602.0090	15		

[1] con indicazione della massa netta = 400 % della massa netta
[2] in caschi 5 %; altre 10 %
[3] imposizione fruente dell'agevolazione doganale CA 02 o CA 03 = 0 %, altre =10 %
[4] zucchero cristallizzato importato alla rinfusa = 0,5 %; altri prodotti = 1 %
[5] allo stato solido = 1 %; allo stato di sciroppo = 10 %
[6] succo di frutta a granelli = 10 %; altri prodotti = 5 %
[7] in % della massa netta
[8] sigari (compresi i sigari spuntati) e cigarillos = 30 %; altri prodotti = 10 %: in % della massa netta
[9] cloruro di sodio, puro = 10 %; altri = 0 %
[10] ossido di magnesio, puro = 10 %; altri = 0 %
[11] zolfo precipitato e zolfo colloidale = 10 %; altri = 0 %
[12] cloruro di idrogeno liquido o gassoso = 100 %; acido cloridrico = 10 %
[13] gas compressi, liquefatti o disciolti sotto pressione = 100 %; altri = 10 %
[14] aria liquida o compressa = 100 %; altri = 10 %
[15] in polvere = 1 %; altri = 10 %
[16] confezionati per la vendita al minuto = 15 %; altri = 10 %
[17] greggi = 0 %; imbianchiti = 5 %
[18] con asfalto, catrame o materie simili = 0 %; altri = 5 %
[19] di pietre naturali = 0 %; altri = 5 %
[20] in carri completi, in compartimenti di carri, in contenitori, impacchettati, collocati alla rinfusa nella paglia o in lana di legno oppure imballati in scatole di 12: tara addizionale di 5 % della massa lorda
[21] filo leoniano = 20 %; altro = 0 %
[22] profilati cavi= 5 %; altri = 0 %
[23] tine, cisterne e altri recipienti per usi tecnici o per veicoli = 0 %; altri = 5 %
[24] spacchini e mezzelune da macelleria o da cucina, forbici e apparecchi per tosare gli animali = 0 %; altri 10 %
[25] parti e pezzi spaccati = 10 %; altri = 0 %
[26] di peso unitario eccedente 20 kg = 0 %; altri = 10 %
[27] flauti a becco = 10 %; altri = 40 %
[28] slitte da competizione = 0 %; altri 10 %

6. Ordinanza del 27 giugno 1995[11] sul libero scambio 2

Allegato 2

Sostituire la voce di tariffa 0805.2000 con 0805.2100/2900

Prima della voce di tariffa 1211.9000 aggiungere la seguente nuova linea :

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (Codice ISO 2 o sigla)	Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliq. normale meno		
50 00	esente		TR, IL, MA, MX, SG, CL, KR, LB, SACU, EG, CA, JP, GCC, CO, RS, AL, UA, PE, HK, ME, BA, CAS, CN	

Prima della voce di tariffa 1302.1900 aggiungere la seguente nuova linea:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (Codice ISO 2 o sigla)	Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliq. normale meno		
14 00	esente		TR, MX, KR, SACU, EG, SG, CA, PS, CL, JP, GCC, CO, RS, AL, MK, LB, UA, PE, HK, ME, BA, CAS, CN	
	esente		IL	per la preparazione di bevande

Sostituire le voci di tariffa 2202.1000 – 2202.9090 e i testi relativi con:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale	Paesi beneficianti (Codice ISO 2 o sigla)	Contingenti doganali; disposizioni particolari

[11] RS **632.319**

	Aliquota preferenziale applicabile	Aliq. normale meno	
2202. 10 00	2.—		IL, MA, JO, TN
	esente		TR, MX, KR, SACU, EG, SG, CA, PS, CL, GCC, CO, RS, AL, MK, LB, UA, PE, HK, ME, BA, CAS, CN
91 00	2.—		IL, MA, JO, TN
	esente		TR, KR, SACU, EG, SG, CA, PS, CL, JP, GCC, CO, RS, AL, MK, LB, UA, PE, HK, ME, BA, CAS, CN
99 11	esente		CN
99 21	45.—		CN
99 31	22.95		CN
99 32	53.55		CN
99 41	21.60		CN
99 51	25.20		CN
99 69	21.40		CN
99 71	18.—		CN
99 89	15.30		CN
99 90	2.—		IL, MA, JO, TN
	esente		TR, KR, SACU, EG, SG, CA, PS, CL, JP, GCC, CO, RS, AL, MK, LB, UA, PE, HK, ME, BA, CAS, CN

Sostituire le voci di tariffa 2204.1000 – 2204.3000 e i relativi testi con:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale applicabile	Aliq. normale meno	Paesi beneficianti (Codice ISO 2 o sigla)	Contingenti doganali; disposizioni particolari
2204. 10 00		26.—	TR, IL, MA, MK	
	65.—		TN, KR, SACU, CA, JP, CO, RS, AL, PE, ME, BA	
	72.80		CN	
21 50		17.50	IL, MA, MK	
	7.50		TN, KR, CA, JP, CO, PE, BA	
	esente		SACU, RS, ME	
	20.—		CN	

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (Codice ISO 2 o sigla)	Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliq. normale meno		
22 41/22 42	esente		SACU, ME	
22 50		15. — 17.50	TR, IL MA, MK	
	10.—		UA	
	7.50		CO, AL, PE, BA	
	8.—		TN, KR, CA, JP	
	esente		SACU, RS, ME	
	20.40		CN	
29 43/29 44	esente		SACU, ME	
29 60		15. — 17.50	TR, IL MA, MK	
	10.—		UA	
	7.50		CO, AL, PE, BA	
	8.—		TN, KR, CA, JP	
	esente		SACU, RS, ME	
	20.40		CN	
30 00	esente		KR, SACU, JP, CO, PE, CN	

Sostituire la voce di tariffa 2904.9090 con 2904.9900

Sostituire delle voci di tariffa 3824.7100/9019 – 3824.9098 e i testi relativi con:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (Codice ISO 2 o sigla)	Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliq. normale meno		
3824. …				
71 00/99 19	esente		TR, IL, FO, MA, PS, MK, MX, JO, SG, CL, TN, KR, LB, SACU, EG, CA, JP, GCC, CO, RS, AL, UA, PE, HK, ME, BA, CAS, CN	

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (Codice ISO 2 o sigla)	Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliq. normale meno		
99 20	esente		TR, IL, FO, MA, PS, MK, MX, JO, SG, CL, TN, KR, LB, SACU, EG, CA, JP, GCC, CO, RS, AL, UA, PE, HK, ME, BA, CAS, CN	
99 91	esente		TR, IL, FO, MA, PS, KR, SACU, EG, SG, CA, CL, JP, GCC, CO, RS, AL, MK, LB, UA, PE, HK, ME, MX, BA, CAS	
99 99	esente		TR, IL, FO, MA, PS, MK, MX, JO, SG, CL, TN, KR, LB, SACU, EG, CA, JP, GCC, CO, RS, AL, UA, PE, HK, ME, BA, CAS, CN	

Sostituire la voce di tariffa 4421.9000 con 4421.9900

Allegato 3

Sostituire le voci di tariffa 2204.2941/2942 e i testi relativi con:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale		Paesi beneficianti (Codice ISO 2 o sigla)	Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliq. normale meno		
2204. 22 41/22 42	esente		CO, PE	
29 43/29 44	esente		CO, PE	

7. Ordinanza del 18 giugno 2008[12] sul libero scambio 1

Allegato 2

Sostituire le voci di tariffa 0805.1000/2000 con 0805.1000/2900

Sostituire le voci di tariffa 2202.1000 – 2202.9090 e i testi relativi con:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	UE		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
2202.1000	esente		esente		
9100	esente		esente		
9931			4.—		succhi di pesche, di mirtilli, di more e di uvaspina, diluiti con acqua
9932			7.—		succhi di pesche, di mirtilli, di more e di uvaspina, diluiti con acqua
9990	esente		esente		

Sostituire le voci di tariffa 2204.1000 – 2204.3000 e i testi relativi con:

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	UE		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
2204.1000			65.—		
2121	esente				Retsina (vino bianco greco), nei limiti del contingente doganale n. 116 e secondo la descrizione nell’allegato 3

12 RS **632.421.0**

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	UE		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
2150	esente				Porto, nei limiti del contingente doganale n. 115 e secondo la descrizione nell'allegato 3
	8.50				altri vini dolci, specialità e mistelle (riguarda solo i prodotti ai sensi dell'allegato 7 dell'accordo)
			esente		
2221/2222	esente				Retsina (vino bianco greco), nei limiti del contingente doganale n. 116 e secondo la descrizione nell'allegato 3
2241/2242			esente		
2250	8.50				riguarda solo i prodotti ai sensi dell'allegato 7 dell'accordo
			esente		
2923/2924	esente				Retsina (vino bianco greco), nei limiti del contingente doganale n. 116 e secondo la descrizione nell'allegato 3
2943/2944			esente		
2960	8.50				riguarda solo i prodotti ai sensi dell'allegato 7 dell'accordo
			esente		
3000			esente		

Allegato 3

Sostituire il contingente doganale 116 e i testi relativi con:

N. del contingente doganale	Voce di tariffa	Designazione della merce	Volume del contingente doganale
116		Retsina (vino da tavola secondo le prescrizioni di norma comuni (art. 17 e allegato I dell'ordinanza [CEE] n. 822/87), in recipienti di capacità:	50 000 l
	ex 2204.2121	– non eccedente 2 l	
		– eccedente 2 l ma non eccedente 10 l:	
	ex 2204.2221	– – eccedente 13 % vol	
	ex 2204.2222	– – non eccedente 13 % vol	
		– andere:	
	ex 2204.2923	– – eccedente 13 % vol	
	ex 2204.2924	– – non eccedente 13 % vol	

8. Ordinanza del 16 marzo 2007[13] sulle preferenze tariffali

Allegato 2

Sostituire la voce di tariffa 0301.9910 con 0301.9920

Sostituire le voci di tariffa 0302.8910, 9000 con 0302.8920, 9100

Sostituire le voci di tariffa 0303.8910, 9000 con 0303.8920, 9100

Sostituire delle voci di tariffa 0304.3100/3900 – 0305.6910 e i testi relativi con:

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
0304. 31 00/39 00	esente		
49 20, 51 00	esente		
59 20	esente		
61 00/69 00	esente		
82 00, 89 20	esente		
0305. 20 00	esente		
31 00, 39 20	esente		
43 00/44 00	esente		
49 20	esente		
52 00	esente		
59 20	esente		
64 00	esente		
69 20	esente		

13 RS **632.911**

Sostituire le voci di tariffa 0805.1000/2000 con 0805.1000/2900

Sostituire le voci di tariffa 2202.1000 e 2202.9090 e i testi relativi con:

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
2202. 10 00	esente		
91 00	esente		
99 90	esente		

Sostituire le voci di tariffa 2204.2150 – 2204.3000 e i testi relativi con:

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
2204. 21 50		17.50	
22 41/22 42	*esente*		
22 50		17.50	
29 43/29 44	*esente*		
29 60		17.50	
30 00	*esente*		

Sostituire le voci di tariffa 3824.1090/9019 con 3824.1990/9919

Sostituire la voce di tariffa 3824.9091 con 3824.9991

Sostituire la voce di tariffa 3824.9098 con 3824.9999

9. Ordinanza del 20 novembre 1996[14] sull'imposizione degli oli minerali

Allegato 2, sostituire la voce di tariffa 3824.9030 con 3824.9920

10. Ordinanza del 12 novembre 1997[15] relativa alla tassa d'incentivazione sui composti organici volatili

Allegato 2

Sostituire le voci di tariffa 3808.5010 – 3808.9900 e i testi relativi con:

14 RS **641.611**
15 RS **814.018**

N. di tariffa	Prodotto(i)/Gruppo(i) di prodotti
3808.	Insetticidi, rodenticidi, fungicidi, erbicidi, inibitori di germinazione e regolatori di crescita per piante, disinfettanti e prodotti simili presentati in forme o imballaggi per la vendita al minuto oppure allo stato di preparazioni o in forma di oggetti quali nastri, stoppini e candele solforati e carte moschicide:
	– merci indicate nella nota di sottovoci 1 di questo capitolo:
5200	– – DDT (ISO) (clofenotano (DCI)), in confezioni con contenuto in peso netto non eccedente 300 g
5900	– – altri
	– merci indicate nella nota di sottovoci 2 di questo capitolo:
6100	– – in confezioni con contenuto in peso netto non eccedente 300 g
6200	– – in confezioni con contenuto in peso netto superiore a 300 g ma non eccedente 7,5 kg
6900	– – altri
	– altri:
	– – insetticidi:
9120	– – – a base di zolfo o di prodotti cuprici
9180	– – – altri
	– – fungicidi:
9220	– – – a base di zolfo o di prodotti cuprici
9280	– – – altri
	– – diserbanti, inibitori di germinazione e regolatori di crescita per piante:
9320	– – – a base di zolfo o di prodotti cuprici
9380	– – – altri
	– – disinfettanti:
9410	– – – prodotti delle liste contenute nella parte 1b
9480	– – – altri
9900	– – altri

Sostituire le voci di tariffa 3824.7900 – 3824.9098 e i testi relativi con:

N. di tariffa	Prodotto(i)/Gruppo(i) di prodotti
7900	– – altri
	– merci indicate nella nota di sottovoci 3 di questo capitolo:
8100	– – contenenti ossirano (ossido di etilene)
8200	– – contenenti polibromobifenili (PBB), policlorotrifenili (PCT) o policlorobifenili (PCB)
8300	– – contenenti fosfato di tris(2,3-dibromopropile)
8400	– – contenenti aldrina (ISO), camfecloro (ISO) (tossafene), clordano (ISO), clordecone (ISO), DDT (ISO) (clofenotano (DCI), 1,1,1-tricloro-2,2-bis(p-clorofenil)etano), dieldrina (ISO, DCI), endosulfano (ISO), endrina (ISO), eptacloro (ISO) o mirex (ISO)
8500	– – contenenti 1,2,3,4,5,6-esaclorocicloesano (HCH (ISO)), compreso il lindano (ISO, DCI)
8600	– – contenenti pentaclorobenzene (ISO) o esaclorobenzene (ISO)
8700	– – contenenti acido perfluorottano solfonico suoi sali, perfluorottano sulfonamide o floruro di perfluorottano solfonile
8800	– – contenenti eteri tetra-, penta-, esa-, epta- o ottabromodifenilci
	– altri:
9100	– – miscele e preparazioni costituite principalmente da (5-etil-2-metil-2-ossido-1,3,2-diossafosfinan-5-il)metil metil metilfosfonato e bis[(5-etil-2-metil-2-ossido-1,3,2-diossafosfinan-5-il)metil] metilfosfonato
	– – altri:
	– – – preparazioni per usi farmaceutici, preparazioni per le industrie

N. di tariffa	Prodotto(i)/Gruppo(i) di prodotti
	alimentari:
9911	– – – – prodotti delle liste contenuti nella parte 1b
9919	– – – – altri
	– – – altri:
9991	– – – – per l'alimentazione di animali
9999	– – – – altri

Dopo la voce di tariffa 3901.3000 aggiungere la seguente nuova linea :

N. di tariffa	Prodotto(i)/Gruppo(i) di prodotti
4000	– copolimeri etilene-alfa-olefine, di densità inferiore a 0,94

Sostituire la voce di tariffa 3907.6000 e il testo relativo con:

N. di tariffa	Prodotto(i)/Gruppo(i) di prodotti
	– poli(etilenetereftalato):
6100	– – con un indice di viscosità di 78 ml/g o più
6900	– – altri

Sostituire la voce di tariffa 3909.3000 e il testo relativo con:

N. di tariffa	Prodotto(i)/Gruppo(i) di prodotti
	– altre resine amminiche
3100	– – poli(isocianato di metilenfenile) (MDI greggio, MDI polimerico)
3900	– – altri

11. Ordinanza sulle importazioni agricole del 26 ottobre 2011[16]

Allegato 1 ciff. 13, 19 e 20

13. Disciplinamento del mercato: frutta da sidro e prodotti di frutta

Sostituire la voce di tariffa 2202.9021 con 2202.9921

Sostituire la voce di tariffa 2202.9029 con 2202.9929

Sostituire la voce di tariffa 2202.9051 con 2202.9951

Sostituire la voce di tariffa 2202.9059 con 2202.9959

Sostituire la voce di tariffa 2202.9071 con 2202.9971

Sostituire la voce di tariffa 2202.9079 con 2202.9979

19. Disciplinamento del mercato: vino, succo d'uva e mosto

Sostituire la voce di tariffa 2202.9018 con 2202.9911

16 RS **916.01**

Sostituire la voce di tariffa 2202.9019 con 2202.9919

Sostituire la voce di tariffa 2202.9041 con 2202.9941

Sostituire la voce di tariffa 2202.9049 con 2202.9949

Sostituire le voci di tariffa 2204.2921 – 2204.2942 e i testi relativi con:

Voce di tariffa	Aliquota di dazio per 100 litri **[1]** (CHF)	Numero di kg lordi senza obbligo di PGI	Contingenti doganali (n.)	Informazioni complementari
2204.2221		0	23-25	
2204.2222		0	23-25	
2204.2229		20		
2204.2231		0	23-25	
2204.2232		0	23-25	
2204.2239	**108.00**	20		
2204.2241		20		
2204.2242		20		
2204.2923		0	23-25	
2204.2924		0	23-25	
2204.2928		20		
2204.2933		0	23-25	
2204.2934		0	23-25	
2204.2938	**108.00**	20		
2204.2943		20		
2204.2944		20		

20. Altri prodotti agricoli soggetti all’obbligo del permesso generale d’importazione

Sostituire la voce di tariffa 0105.9400 con:

Voce di tariffa	Numero di kg lordi senza obbligo di PGI	Informazioni complementari
0105.9400	20	Per galli (pollame di genere Gallus domesticus) di peso superiore a 2000 g non è necessario un PGI

12. Ordinanza sul vino del 14 novembre 2007 [17]

Art. 43, lett. a

Non sono soggetti all'obbligo del permesso generale d'importazione (PGI):

a. importazioni di vini naturali delle voci di tariffa 2204.2221, 2222, 2231, 2232, 2923, 2924, 2933 e 2934 nell’ambito del «contingent particulier»;

Art. 46 cpf. 1, frase d'introduzione

17 RS **916.140**

[1] Ogni anno possono essere importati 100 litri di vino proveniente da vigneti propri delle voci di tariffa 2204.2221, 2222, 2231, 2232, 2923, 2924, 2933 e 2934 per economia domestica o azienda all'ADC a condizione che:

13. Ordinanza del 27 ottobre 2010[18] sulla protezione dei vegetali

Allegato 5

Parte A: Merci originarie della Svizzera o provenienti da Stati membri dell'Unione europea che devono essere sottoposte a un controllo fitosanitario nel luogo di produzione.

Sezione I cifra 1.7 b

Sostituire nel titolo della colonna «Codice NC» *con* «Codice NC/Voce di tariffa doganale»

Sostituire il codice NC 4401.1000 con 4401.12

Sostituire il codice NC 4401.2200 con 4401.22

Sostituire il codice NC ex 4401.3900 con ex 4401.40

Sostituire il codice NC 4403.1000 con 4403.1290

Sostituire il codice NC ex 4403.99 e il testo relativo con:

Codice NC/Voce di tariffa doganale	Descrizione
ex 4403.99	Legno di platano (*Platanus* spp.), grezzo, anche scortecciato, privato dell'alburno o squadrato, non trattato con tinte, creosoto o altri agenti di conservazione

Sostituire il codice NC ex 4404.2000 con ex 4404.20

Sostituire il codice NC ex 4407.99 e il testo relativo con:

Codice NC/Voce di tariffa doganale	Descrizione
ex 4407.99	Legno di platano (*Platanus* spp.), segato o tagliato per il lungo, tranciato o sfogliato, anche piallato, levigato o incollato con giunture di testa, di spessore superiore a 6 mm

Parte B: Merci provenienti da Stati terzi che devono essere sottoposte a un controllo fitosanitario nel Paese d'origine o nel Paese di spedizione

Sezione I, Cifra 6 b.

Sostituire nel titolo della colonna «Codice NC» *con* «Codice NC/Voce di tariffa doganale»

18 RS **916.20**

Sostituire il codice NC 4401.10 con 4401.11, 4401.12

Sostituire il codice NC ex 4401.39 con 4401.40

Sostituire il codice NC 4403.1000 con 4403.11, 4403.1290

Sostituire il codice NC ex 4403.20 con 4403.21, 4403.22, 4403.23, 4403.24, 4403.25, 4403.26

Sostituire il codice NC ex 4403.99 e il testo relativo con:

Codice NC/Voce di tariffa doganale		Descrizione
	4403.95 4403.96	Legno die betulla (*Betula* spp.), grezzo, anche scortecciato, privato dell'alburno o squadrato, non trattato con tinte, creosoto o altri agenti di conservazione
	4403.97	Legno di pioppo (*Populus* spp.), grezzo, anche scortecciato, privato dell'alburno o squadrato, non trattato con tinte, creosoto o altri agenti di conservazione
ex	4403.99	Legno di platano (*Platanus* spp.), di frassino (*Fraxinus* spp.), nonché legno di *Acer saccharum* Marsh, *Juglans ailantifolia* Carr., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch. e *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., grezzo, anche scortecciato, privato dell'alburno o squadrato, non trattato con tinte, creosoto o altri agenti di conservazione

Sostituire il codice NC 4407.10 con 4407.11, 4407.12, 4407.19

Sostituire il codice NC ex 4407.99 e il testo relativo con:

Codice NC/Voce di tariffa doganale		Descrizione
	4407.96	Legno die betulla (*Betula* spp.), segato o tagliato per il lungo, tranciato o sfogliato, anche piallato, levigato o incollato con giunture di testa, di spessore superiore a 6 mm
	4407.97	Legno di pioppo (*Populus* spp.), segato o tagliato per il lungo, tranciato o sfogliato, anche piallato, levigato o incollato con giunture di testa, di spessore superiore a 6 mm
ex	4407.99	Legno di platano (*Platanus* spp.), nonché legno di *Juglans ailantifolia* Carr., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch. e *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., segato o tagliato per il lungo, tranciato o sfogliato, anche piallato, levigato o incollato con giunture di testa, di spessore superiore a 6 mm

Sostituire il codice NC 9406.0010 con 9406.10

14. Ordinanza sul controllo dei beni a duplice impiego del 25 giugno 1997[19]

Art. 20 cpv. 1

1 Chiunque esporta beni che sono enumerati nei capitoli della tariffa doganale[20] 28, 29, 30 (solo le voci 3002.1100/9000), 34, 36–40, 54–56, 59, 62, 65 (solo la voce 6506.1000), 68–76, 79, 81–90 e 93, ma che non soggiacciono all'obbligo del permesso di esportazione conformemente all'articolo 3 o ne sono esentati conformemente all'articolo 13, deve menzionare nella dichiarazione doganale di esportazione l'indicazione «esente da permesso».

15. Ordinanza sul controllo dei composti chimici del 21 agosto 2013[21]

Art. 17, cpv. 1

1 Chi esporta composti chimici figuranti nei capitoli 28–30 (voci di tariffa 3002.1100–9000), 34, 36–40 e 81 della tariffa doganale[22] non soggetti ad autorizzazione di esportazione è tenuto ad apporre la menzione «esente da autorizzazione» sulla dichiarazione di esportazione.

19 RS **946.202. 1**
20 RS **632.10** allegato
21 RS **946.202.21**
22 RS **632.10** allegato

Per mantenere il parallelismo d'impaginazione tra le edizioni italiana, francese e tedesca della RU, questa pagina rimane vuota.